

Nouveaux Gatinois..... Soyez chez-vous.chez-nous..

Voir: Gatineau ville illuminée... (Page 2)

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL HEBDOMADAIRE DEVOTE AUX INTERETS DE GATINEAU ET DE LA REGION

Vol. 7 - No. 42 Le 8 décembre 1966- Deux cahiers 24 pages.

Qui pense automobile et service... Pense

WILLIAMS

CHEV. - OLDS. LTD

663-5318

267 Notre-Dame

Gatineau



Votre dépositaire Chevrolet-Chevelle-Chevy 11-Camaro-Corvaire-Oldsmobile-Cutlass-Envoy-Epic et des camions Chevrolet.

Entente Ville de Gatineau et CIP....

EVALUATION DE \$39 MILLIONS

Le président du comité des finances à la ville a annoncé qu'on en était venu à une entente avec la CIP concernant l'évaluation pour le nouveau rôle d'évaluation.

Le montant de l'évaluation de la CIP serait cette année de \$39 millions comparativement à \$30 millions qu'elle était l'année dernière. C'est donc dire que les autorités de la CIP ont accepté une augmentation de 30% sur leur évaluation précédente.

Si le taux de la taxe restait le même l'an prochain, c'est dire que la CIP aurait plus de \$156,000. à payer pour ses taxes foncières et plus encore pour le montant de taxes scolaires.

L'échevin Rollin et son honneur le maire Jacques Poulin, ont toutefois fait remarquer que l'augmentation de 30% que subissait la CIP n'était pas une indice exacte de l'augmentation que devront subir les contribuables, on a dit que cette augmentation variait entre 5% et 30% selon les différentes normes.

Le conseil municipal doit être félicité pour la façon dont les choses ont été menées entre la ville et les autorités de la CIP et particulièrement le comité des finances qui a fait les démarches qui ont finalement permis d'en venir à une entente.

A remarquer que ce nouveau montant d'évaluation de la CIP n'inclut plus le montant des machineries.

Par ailleurs le trésorier municipal M. Laurier Béchamp a déclaré au conseil que le rôle doit être déposé cette semaine, probablement vendredi.

Nous pourrions donc mettre les contribuables au courant du montant

total du rôle d'évaluation et dès qu'il est déposé, les contribuables peuvent en prendre connaissance eux-mêmes aux bureaux municipaux.

LE PLAN DIRECTEUR

L'échevin John Luck, pour faire suite à un article paru dans La Revue de Gatineau du 1er décembre, a déclaré que les contribuables devraient être mis au courant du contenu du plan directeur pour une conférence de presse que devrait convoquer son honneur le maire.

M. Luck a admis que les contribuables ne sont pas au courant de ce plan directeur, lequel aura coûté à la ville quelques \$32,000.00.

Son honneur le maire a répliqué en déclarant qu'une conférence de presse n'avait pas encore été convoquée parce que le plan n'est pas encore définitivement terminé et c'est pourquoi il a été accepté en principe.

L'ingénieur Municipal M. Gerald McMartin, pour sa part a déclaré que c'était nécessaire que le conseil municipal accepte en principe le plan directeur afin que les urbanistes et la commission d'urbanisme, puisse procéder à la préparation du plan de zonage, autrement, en n'ayant pas des spécifications précises, lesquelles sont incluses dans ce plan directeur, il ne serait pas possible de préparer ce plan de zonage. Il est évident, selon l'ingénieur, que certaines modifications devront être apportées au plan directeur après que le plan de zonage sera terminé, l'un ne va pas sans l'autre et les deux se complètent.

En terminant le maire a déclaré que dès que le plan directeur sera terminé officiellement il sera publié pour que les contribuables puissent en connaître tous les détails.

Le conseil municipal protesterait.....

TRANSFORMATION DE L'HOPITAL NOTRE-DAME

Qu'est-ce que VIDEOTRON?

Vous est-il déjà arrivé de rager parce que vous aviez de la difficulté à capter l'un des canaux d'Ottawa parce que vous êtes situés dans un secteur défavorisé?

Vous est-il déjà arrivé de rager contre votre antenne rotative parce qu'un coup de vent l'avait démolie ou que la neige ou le grésil avait empêché votre moteur de fonctionner?

Vous est-il déjà arrivé de rager contre vos primes d'assurances sur votre maison qui étaient majorées parce que vous aviez vos antennes extérieures?

CE QU'IL FAUT FAIRE....

Si pour une des raisons, vous êtes une des victimes des désagréments d'une mauvaise réception de télévision, le Télé-câble VIDEOTRON sera pour vous une révélation.

Sans antenne disgracieuse, sans modification dispendieuse, le moindre appareil de télévision se transforme, grâce au Télé-câble VIDEOTRON, en un récepteur-miracle, sans neige et sans double image, avec VIDEOTRON, c'est toujours une image parfaitement découpée, aux ombres parfaitement graduées et aux clartés limpides, en un mot, une image solidifiée.

Comment cela est-il possible?

NOS INSTALLATIONS

VIDEOTRON installé pour desservir sa clientèle une antenne gigantesque 210" par 60 pieds, scrupuleusement dirigée vers la source du signal des stations émettrices. Une fois le signal reçu, il est amplifié et dirigé ensuite dans vos foyers à l'aide d'un câble, composé d'un nouvel alliage qui ne perd pas de puissance dans sa transmission et qu'on utilise dans les satellites de l'espace.

Pour éviter une perte de puissance du signal VIDEOTRON a aussi installé des centaines d'amplificateurs dans notre ville pour contribuer à vous donner une image parfaite où que vous soyez situés.

UN SERVICE COMPLET- 10 canaux.

Vous pourrez capter tous les 10 canaux parfaitement et sans difficultés.

REGION DESERVIE.

Le Télé-câble VIDEOTRON sera disponible à Gatineau, Pointe-Gatineau et Buckingham.

Dès que vous aurez goûté à l'image solidifiée des 10 canaux de VIDEOTRON vous ne pourrez vous en passer.

C'est officiel l'Hopital Notre-Dame de Gatineau deviendra d'ici quelques semaines un hopital pour les malades chroniques.

Le conseil a souligné ce fait et a déploré une telle situation, car selon son honneur le maire Poulin, cet hopital rendait de très grands services à la population.

Selon le maire, ce serait une nouvelle politique du gouvernement provincial que de voir convertir les hopitaux privés en hopitaux pour les malades chroniques.

Toujours selon son honneur le maire, M. Claude Gauthier, propriétaire de l'Hopital Notre-Dame, de la rue Brian, voudrait donner préférence à des malades de Gatineau et de sa banlieue plutôt que de donner cette préférence à des personnes éloignées, on demande donc aux personnes intéressées de communiquer le plus tôt possible, soit d'ici une dizaine de jours avec les autorités de l'Hopital Notre Dame.

Evidemment que la transformation de l'Hopital Notre Dame est une perte pour les citoyens Gatinois, et notre région deviendra sûrement, une région prioritaire pour l'expansion du système hospitalier, que se propose le gouvernement provincial, du moins le député de Papineau, Me Roland Théoret, l'aurait ainsi souligné à son Honneur le Maire en fin de semaine.

Comme le conseil municipal a nommé un représentant auprès du comité de l'Hopital on n'a pas voulu lors de cette assemblée adopter une résolution de protestation et de recommandation, laissant ainsi au comité la latitude nécessaire pour qu'on entreprenne les démarches qui s'imposent.

Pour les personnes intéressées à se réserver une place à l'Hopital Notre Dame, hâtez-vous car déjà les autorités de l'Hopital détiennent 153 noms de personnes de l'extérieur, lesquelles sont très intéressées à obtenir les places disponibles.

En attendant que les autorités de l'Hopital Notre Dame, nous avisent du contraire cet hopital reçoit toujours les cas de médecine générale et d'urgence.

ROGER FRIGON
R.A. R.P. L.P.H.

279 Notre-Dame - Gatineau

LES BONBONS

Laura
Secord
Tél. 663-2415

JOURNAL HEBDOMADAIRE PUBLIE A GATINEAU



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
761, Boulevard Maloney,
Gatineau, P. Q.
TELEPHONE: 663-5201

Directeur et gérant-général:
Rolland Lafrance,
Téléphone résidence: 663-5590

Claude B. Bégin
B.A. - L.S.C.
Comptable agréé

331 Notre-Dame Gatineau, Que.

BUREAU
663-2927

RÉSIDENCE
663-5524

Gerard Langlais

Notaire

128, rue Labrosse

663-3078

Gatineau

BINGO
Amicale
St-Jean Vianney

Tous les
vendredis soirs
à 8:00 P.M.
Salle de la Légion
Ligne du haut

Gros lot

EDITORIAL

Gatineau

ville

illuminee....

Nous sommes surpris de constater que tant de décorations de Noël brillent déjà dans nos rues de Gatineau. On se souviendra que l'année dernière nous pouvions mentionner que nous n'avions jamais vu tant de décorations, mais cette année vu que c'est déjà débuté, on devrait pouvoir dire que c'est encore plus beau.

Certaines rues avaient été décorées entièrement l'année dernière.

Lorsqu'on voit une population s'enthousiasmer ainsi, c'est dire que l'on aime son chez-eux, on aime sa propriété, on aime les citoyens qui nous entourent et on veut le montrer.

Il est opportun de souligner ici que plus de 150 nouvelles familles sont venues s'établir à Gatineau depuis le début de l'année, nous espérons qu'ils se plaisent dans notre "patelin", qui est maintenant le leur, nous n'avons peut-être pas eu le privilège de tous les rencontrer pour leur souhaiter la bienvenue personnellement, quoique nous les ayons visités par l'entremise de notre journal chaque semaine, mais nous voulons leur transmettre ici même, la plus cordiale bienvenue, soyez chez-vous, chez nous...

Nous nous joignons donc à toute la population, pour leur souhaiter la plus cordiale bienvenue parmi nous, vous faites maintenant partie de la grande famille Gatinoise, si vous n'avez pas joint déjà les rangs de différents organismes, nous vous invitons à le faire, nous vous invitons à rencontrer nos commerçants, lesquels sont toujours prêts à vous servir en offrant des étalages toujours de plus en plus garnis...

On retrouvera donc à Gatineau une atmosphère des fêtes, ce qui favorise la fraternisation, ce qui fait de notre ville une ville toujours plus invitante.

De notre côté, nous tenterons toujours de vous tenir au courant, avec les moyens qui nous sont offerts, de tout ce qui se passe dans notre ville.

En 1966, nous avons bien publié certains articles qui ont pu vous déplaire, mais ce n'était pas par malice, car nous prétendons que le monde s'est construit avec le choc des idées...

Nous avons évité de publier ce qui aurait pu être des scandales, même si nous avons été témoins lorsqu'ils sont arrivés, nous avons tenté de souligner certains points dans l'administration municipale et scolaire et n'allez pas croire que nous croyons que tout est mal fait, mais il est toujours difficile de seulement flatter, ce qui serait monotone.

Encore une fois bienvenue aux nouveaux Gatinois, nous espérons tous vous connaître bientôt et SOYEZ CHEZ-VOUS, CHEZ NOUS,

Rolland Lafrance.

Vos joies et vos peines

Q. Que faire, Madame, quand on a seize ans, un bon père, une tendre maman, mais que les deux ensemble ne peuvent ni se regarder ni vivre dans la même pièce. Nous pourrions être si heureux; je voudrais partir de la maison pour ne plus les entendre se quereller. Je me sens toujours les nerfs en boule; je n'ose jamais demander une permission car il suffit que ma mère me l'accorde pour que mon père refuse et le contraire aussi. Je suis la source de leur malentendu et c'est à tout propos qu'il se dispute à mon sujet. J'ai un frère de 21 ans qui est parti de la maison pour la même raison. Il reste en pension chez une tante et semble très heureux et beaucoup plus joyeux qu'avant. Depuis son départ il y a moins de querelles et je crois que mes parents ne nous aiment pas. Je voudrais partir moi aussi car ce n'est pas possible de continuer à vivre comme cela. Un conseil, pour m'aider.

J'aime mes parents.

R. A seize ans, vous êtes bien jeune pour partir de la maison, et vous aventurer seule. D'autant plus que vos parents sont responsables de vous et ne vous laisseraient pas quitter ainsi la maison. Dans votre cas, cependant, si une cousine ou une tante, ou encore un foyer à mi de vos parents acceptait de vous prendre chez eux, je crois que cela pourrait vous aider à

regagner le calme et la paix dont vous avez besoin. N'envisagez pas cela comme un départ définitif, mais comme une longue vacance. Parlez-en séparément à vos parents et s'ils posaient une objection, demandez à cette personne prête à vous accueillir de vous aider à les convaincre. Il ne faudrait pas toutefois délaisser votre vraie famille: vous leur rendrez visite aussi souvent que possible en apportant toujours un beau sourire, une parole gentille. Vous pourriez aussi, à l'occasion passer ensemble une fin de semaine à la campagne, ou encore organiser un pique-nique avec votre frère et vos parents. Ces derniers de leur côté, en étant seuls pour un certain temps pourront se retrouver l'un et l'autre et s'aider mutuellement à assouplir leur caractère. N'oubliez pas que ceci n'est qu'une solution parmi d'autres. Mais, je crois qu'elle pourrait aider et les parents, et les enfants. Gardez confiance en des jours meilleurs, la nuit finit toujours par ramener le matin.

Entre amies de coeur.

"Mon fiancé a déjà été marié deux fois; mais il est charmant et il me comble de cadeaux.

— C'est un futur qui fait des présents pour qu'on oublie son passé!"

BINGO
Filles d'Isabelle

Tous les JEUDIS SOIRS
SALLE DU R. A.
Cette semaine
Ligne du haut

8 numéros \$125.

53 numéros \$1300



BINGO
par
La Légion Canadienne

Mercredi soir

GROS LOT

\$900.

54 numéros

POURQUOI PLUSIEURS HOMMES D'AFFAIRES préfèrent-ils les services d'une imprimerie de taille moyenne?

- 1 — Parce que le service est plus personnel...
- 2 — Parce qu'ils obtiennent une livraison plus rapide...
- 3 — Parce que les prix sont meilleurs...
- 4 — Parce que leurs commandes reçoivent toujours une attention spéciale.

Quelques soient vos besoins, commandes petites ou grandes, elles ont toutes une grande importance pour nous.

Pourquoi ne seriez-vous pas un de nos nombreux clients?

— MERCI —

IMPRIMERIE INTER-CITÉ

307, rue Saint-André, Gatineau

Tél.: 663-2449

Les 4-H sont la.....

Hé! Oui, vendredi, le 25 novembre passé, une soirée fut organisée pour fêter la Ste-Catherine...

Les organisations pour jeunes de la paroisse St-René Goupil de Gatineau, les scouts, les Guides, les enfants de Choeur et les 4H féminins firent partie de cette fête.

Des chants, des pièces, des danses et les guitares étaient des nôtres.

Imaginez-vous, chers lecteurs, tout l'honneur que les 4H féminines de Gatineau ont eu en fin de soirée lorsque le jury décida que le premier prix fut décerné aux 4H féminines pour la meilleure pièce intitulée "Le Metteur en Scène" jouée par les acteurs Louise Mongeon, Lucie Turpin, Linda Rollin, Judith Sanscartier. Une plaque miniature nous fut donnée en souvenir de cette belle soirée.

En plus, Louise Brazeau, une jeune 4H aux talents, jusqu'à aujourd'hui inconnus, composa une chanson sur la nature, titre: Mon Coeur, accompagnée à la guitare par quatre de ses amies. Encore une fois, les 4H féminines de Gatineau sont honorées. Ces jeunes filles, pleines de talents cachés, auront l'honneur d'être les vedettes de notre danse prochaine d'après Noël. Cette danse sera organisée dans le but de faire des fonds pour le Club 4H. Avis aux jeunes invités à cette danse.

ALORS, CHERS LECTEURS, ETES-VOUS CONVAINCUS QUE LES 4-H FEMININS DE GATINEAU SONT LA!!!

ANITA HUARD, RESPONSABLE DU CLUB.

RHEAL AUGER

Administration et Comptabilité

331, NOTRE DAME
GATINEAU

TÉL. 663-3404
RÉS. 771-8502

GROCETERIA GENEREUX

277 ST-ANDRE
GATINEAU **663-5325** EPICERIE LICENCIEE

Prix en vigueur les 7-8-9-10 décembre



Steak hache 79¢ lb

Bacon Jubelee

2 lbs \$1.00

Jambon Picnic 59¢ lb



Livraison
gratuite

KRAFT TRANCHE 8 ON. CANADIAN .41¢
MIRACLE WHIP 32 ONCES .69¢
MARGERINE 2 LBS .69¢
PEANUT BUTTER 40 ONCES .97¢
KRAFT DINNER 4 POUR .59¢
KRAFT TRANCHE 8 ON. CANADIAN .4LL

Lard hache .59¢ lb

Bologna Morceau .37¢ lb

Papier de toilette Moderne

4 pour 59¢

Pattes de lard 3 lbs \$1.00

Boeuf haché maigre 3 lbs \$1.35

Wieners 3 lbs \$1.25

Boudin 3 lbs \$1.00

Veau haché .69¢ lb

Savon Breeze 95¢

Nouvelle serviette
Reg. \$1.05

Saucisse au boeuf 3 lbs \$1.25

Cola Pure Spring 6 pour 99¢

Grosse bouteilles

Chop de boeuf .79¢

Jus d'orange 59¢

64 onces

Swing Orange 3 pour .49¢

Reg. 2 pour .49¢

Assiette Aluminium 31¢

Paquet de 4- 9 pouces)

Roti de boeuf 49¢ lb

Moutarde 2 pour 39¢

Verre décoré

Boeuf haché 3 lbs \$1.35

Gros sac de Puffed Wheat 39¢

17 pintes

Visite pastorale a ST-Jean Marie Vianney



On reconnaît sur cette photo de gauche à droite M. Roland E. Groulx, président du comité de réception Monseigneur P. E. Charbonneau, évêque de Hull et M. le Chanoine Arsène Hébert, curé de la paroisse St-Jean Marie Vianney.
(Photo La Revue)

Selon les recommandations de Vatican II, Monseigneur P.E. Charbonneau se rendait à la Paroisse St-Jean Marie Vianney pour une visite pastorale selon une nouvelle méthode de rencontres diverses entre les paroissiens de toutes les classes de la grande famille de cette paroisse.

Monseigneur Paul Emile Charbonneau, évêque du diocèse de Hull, était de passage à Gatineau dans la paroisse St-Jean Marie Vianney le 30 novembre dernier.

Ce fut une visite pastorale entièrement nouvelle que fit notre évêque et cette visite lui a permis de rencontrer toutes les autorités paroissiales, les enseignants, les responsables des diverses activités sociales et religieuses, les autorités municipales autant que les autorités de la Commission Scolaire et une grande réunion de tous les paroissiens a terminée la journée.

"C'est une visite pastorale 'new look', déclara Monseigneur Charbonneau, lorsqu'il s'adressa à tous les responsables d'organisations.

Les 29 organisations de la paroisse étaient représentées et M. Roland E. Groulx, marguillier était président de ce comité de réception, puisque le souper familial-paroissial offert était sous les auspices de tous les marguilliers.

"Le temps est venu d'animer pastoralement notre diocèse, déclara notre évêque, puisque le pasteur est celui qui a le souci d'apporter les moyens de salut à tous les diocésains".

"Nous voulons dans le diocèse une église bien vivante, jeune et dynamique", déclara-t-il et cette visite pastorale nous rapproche de vous".

"J'ai découvert dans la paroisse St-Jean Marie Vianney, un climat de fervente jeunesse qui marche au pas de Vatican II. J'ai visité les malades et j'ai constaté combien la foi est encore grande, ceci nous laisse avec une image bien encourageante et soyez assuré que votre évêque met sa confiance et son espérance en vous tous."

M. Groulx, adressa les mots de bienvenue à Monseigneur Charbonneau au nom de toutes les organisations et Madame Adolrice Brunet, Régente des Filles d'Isabelle de remercier au nom de toutes les organisations.

Les marguilliers de la paroisse St-Jean Marie Vianney sont MM. Léon Essiembre, Roland E. Groulx, Léo Groulx, Bernard Dagenais, Edgar Cormier et Wilfrid Cadieux.

M. le chanoine Arsène Hébert est le curé actuel.



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

AVIS
PUBLIC

AUX ELECTEURS DE LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE
GATINEAU

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné Greffier que le Conseil de cette municipalité a, le 5ième jour de décembre 1966, à une assemblée régulière dudit Conseil, adopté le règlement no. 310, pour un emprunt au montant de CENT SOIXANTE-SEPT MILLE DOLLARS (\$167,000) aux fins d'exécuter des services publics dans le projet Lacombe, et que ce règlement sera soumis aux électeurs pour approbation à une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, tenue à l'Hotel de ville 280, Boulevard Maloney, Gatineau, P. Q. à sept (7) heures pm. le 14ième jour du mois de décembre 1966.

AVIS est aussi donné qu'à ladite assemblée publique, le susdit règlement sera lu à haute voix et soumis aux électeurs présents et habiles à voter sur un tel règlement.

AVIS est donné que si dans la période de deux (2) heures de l'ouverture de l'assemblée, la majorité des électeurs présentes intéressés demandent de soumettre ledit règlement d'emprunt aux électeurs municipaux propriétaires, le président de l'assemblée fixera là et alors les jours pour la votation sur tel règlement et à ces fins un poll sera tenu à l'Hotel de ville, aux telles, dates, aux heures prévues par la loi, pour recevoir le vote des électeurs. Si dans ladite période de deux (2) heures, la majorité des électeurs présent intéressés n'ont point demandé que le règlement soit soumis pour l'approbation, le dit règlement sera considéré comme approuvé à l'unanimité.

DONNE A GATINEAU, QUEBEC, ce 6ième jour de décembre 1966.

Normand Racicot, Greffier.

Robin
Lapointe
Plomberie
Chauffage



Téléphones
L. Lapointe
663-6341
M. Lavigne
663-4607

437, Frontenac
Gatineau



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

PUBLIC
NOTICE

TO THE ELECTORS OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWN
OF GATINEAU

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Town Clerk that the Council of the Municipality has, on the 5th day of December 1966, at a regular meeting of said Council, adopted By-Law no. 310, for a loan to the amount of \$167,000, 00 in order to execute municipal services in Lacombe project, and that the said By-Law shall be submitted to the electors owners of taxable immovable at seven o'clock p. m. at the Town Hall, 280, Maloney Boulevard on the 14th day of December 1966.

NOTICE is also given that at the said special meeting, the aforesaid By-Law shall be read in a loud and distinct manner and submitted to the electors present and qualified to vote upon the said By-Law.

NOTICE is given that if within the period of two (2) hours from the opening of the meeting the majority of the electors present interested ask to submit said loan By-Law to the municipal owners electors, the President of the meeting shall fix then and there the days for the votation upon the said By-Law, and for that purpose, a poll would be held at the Town Hall, at the above mentioned dates, at the hours provided by law, in order to receive the vote of the electors. If within the period of two (2) hours, the majority of the electors present interested have not asked that the By-Law be submitted for approval, the said By-Law shall then be considered as having been approved unanimously.

GIVEN AT GATINEAU, Quebec, on this 6th day of December, 1966.

Normand Racicot, Town Clerk.



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

AVIS
PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU

Aux électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la municipalité de la Ville de Gatineau, comté de Papineau.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné Greffier, que le Conseil, à son assemblée tenue le 5ième jour de décembre 1966, a adopté le règlement numéro 313, pour abroger et remplacer le règlement numéro 305, concernant l'emploi des deniers provenant du règlement d'emprunt numéro 181.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'hôtel de ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau c'est à dire de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée des électeurs propriétaires d'immeubles imposables est par les présentes convoquée, et sera tenue le 14ième jour de décembre 1966, à 7 heures du soir, en l'Hotel de ville, et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdits électeurs et pris par eux en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 6ième jour de décembre 1966.

Normand Racicot, Greffier.



Miss Carol Ann Murray fille de M. et Mme Brennan Murray, 325, Alice, Gatineau a complétée avec succès ses examens de garde-malade. Elle est une graduée de l'Hotel Dieu de Kingston, Ontario et fait actuellement partie du personnel de cet hospital.

Miss Carol Ann Murray, daughter of Mr. and Mrs Brennan Murray, 325, Alice Street, Gatineau, has successfully completed her examinations as a registered nurse. She graduated from the Hotel Dieu Hospital, Kingston, Ontario, and is presently on the staff of same hospital.



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

PUBLIC
NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
COUNTY OF PAPINEAU

To the electors proprietor of taxable immoveables of the Municipality of the Town of Gatineau, county of Papineau.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the council, at a meeting held on the 5th of December 1966, has adopted By-Law no. 313, to abrogate and replace By-Law 305, Concerning the application of moneys realized from the borrowing By-Law no. 181.

PUBLIC NOTICE is also given that this By-Law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from nine o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of the electors who are proprietors of taxable immoveables, is hereby and will be held on the 14th day of December 1966, at seven o'clock p. m., in the city-hall, there and then the said By-Law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 6th day of December 1966.

Normand Racicot, Town Clerk.

Renaud Smoke Shop



Chaque achat de \$2.00 vous donne une chance de gagner ce magnifique "Teddy Bear" géant.

Visitez nos nouveaux locaux agrandis.

273 NOTRE-DAME

GATINEAU

663-7057

la vie qui bat

La Vie qui bat du 13 décembre à 5 h. 30 de l'après-midi sera consacrée à la vue chez les animaux. Chaque animal a ses propres particularités visuelles. Tel notre chat, qui voit aussi bien le jour que la nuit et qui chasse par tous les temps. (photo 1)

Les rapaces ou oiseaux de proie ont des yeux pareils à des télescopes. Du haut des airs, ils aperçoivent une souris à un demi-mille de distance. (photo 2)

La Vie qui bat du 20 décembre s'occupera des animaux au travail. Il y en a qui n'arrêtent pas une minute de travailler durant toute leur vie, comme cette guêpe solitaire, dont vous pourrez voir les exploits au cours de l'émission et comme ces infatigables fourmis rouges. (photos 3, 4)

Le 27 décembre, vous pourrez



voir, à la Vie qui bat, une émission consacrée aux migrations des oiseaux. Le premier visiteur annonciateur du printemps aux Canadiens est la bernache noire, ce gros oiseau qui passe quelques jours le long du fleuve Saint-Laurent avant de repartir pour le nord. (photo 5)

Un autre de ces magnifiques

oiseaux migrateurs est certainement l'oie canadienne, que l'on voit ici avec sa nombreuse progéniture. (photo 6)

La Vie qui bat vous parlera aussi des insectes migrateurs qui obéissent à des lois inconnues et partent pour le sud sans jamais revenir

DECLARATION

Un Ecossais se présente à la mairie pour déclarer la naissance de son fils. Il demande à l'employé:
— Qu'est-ce que je vous dois? — Rien.
L'Ecossais réfléchit et dit alors:
— Dans ce cas, je déclare les deux autres aussi.

...

UN CADEAU POUR LUI

Mesdames,

Vous pouvez faire une surprise à votre époux en lui procurant un Enveloppe A.A.A. sans être obligé de lui faire signer la formule d'adhésion, Vous pouvez donc le surprendre en lui procurant son adhésion pour cadeau de Noël.

On peut se procurer une carte d'adhésion pour tous les membres de la famille.



Communiquez avec

Bernard Charbonneau
Représentant

777-1085 771-1208



THE 'BOTANY' 500®

CONNOISSEUR SUIT

Complets en magasin

à compter de \$59.95 Tip

Tip Top Tailors de \$69.95 à \$100.

Greg Landry

MEN'S SHOP

663-7409

313, rue Notre Dame Gatineau

Pour Noël....

Mettez des étoiles dans ses yeux!!!

Offrez lui un diamant ou un bijou.

LA BIJOUTERIE OU L'ON TROUVE TOUS LES CADEAUX A LA MODE POUR TOUTES CIRCONSTANCES A DES PRIX CONVENANT A TOUTES LES BOURSES



Ouvert les jeudis
et
vendredis soirs
durant décembre.

BIJOUTERIE
Bériault
273 ST ANDRÉ
GATINEAU 663-4641

FAITES VOS EMPLETTES DES POUR VOUS FACILITE CES MAGASINS SERO TOUS LES SOIRS JUSQ A COMPTER DU 15



J. DESAULNIERS
 Souliers de qualité
 pour toute la famille
663-6733
 358, ST-ANDRE, GATINEAU

PANTALONS ET
 GILETS SPORT

Magasin Marie
 Mme. Marie Plouffe, Prop.
 MO 3-4363
 343, NOTRE-DAME,
 GATINEAU

Myre Rollin Ltee
 MEUBLES-ACCESSOIRES ELECTRIQUES
 LE CENTRE DE LA DECORATION.
 DEPARTEMENT DE LA COUTURE.
 370, PRINCIPALE- GATINEAU
 663-5740

Maintenant ouverte pour
 élégance et originalité.
Boutique Anik
 341, Notre-Dame - Gatineau
 Mlle Marie Desmarais, prop.
 Tél. 663-5025

W. Migneault

 VARIETES ET CADEAUX
 JOUETS-LINGERIE
 CHAUSSURES
 HOMMES-FEMMES-ENFANTS
 368, MAIN- 6636291

EXCEL
FERNAND LEROUX
 663-5693 379 PRINCIPALE

Royaume des Jeunes
Mallette Shoe Store
 663-6887
 395, Principale, Gatineau
 Une chance de gagner
 un bas de Noel géant
 (Valeur de \$40,00)
 avec chaque achat de
 \$2,00, d'ici Noel.


COTE IGA
 297, Notre-Dame Gatineau

Genereux
Groceteria
663-5325
 277 ST-ANDRE
 GATINEAU

J.-O. CHARRON Ltée
 663-5357
 323, NOTRE-DAME - GATINEAU

MAGASIN DE VETEMENTS POUR HOMMES

 MEN'S SHOP
 313, RUE NOTRE-DAME 663-7409

ACHETONS A GATINEAU

DES FETES A GATINEAU

CILITER LA TACHE SERONT OUVERTS

JUSQU'À 9 00 P.M.

DU 15 DECEMBRE

Fermeture
les samedis
à 6.00 P.M.



LONS ET
S SPORT

gasin
arie
Plouffe, Prop.
-4363
RE-DAME,
INEAU

Notre bijoutier
JACQUES POULIN
663-5813
303, Notre-Dame, Gatineau

MEUBLES ★
Antoine
302, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5343

nik
tineau
prop.

EPICERIE
René Brazeau
161, rue Guay 663-2418 Gatineau


Paradis des Jeunes
663-5536
287, NOTRE-DAME - GATINEAU

X
CIPALE

663-3934
Livraison gratuite
FLEURISTE
DESFORGES
FLORIST
GILLES DESFORGES, PROP.
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
SPECIALITE: MARIAGES
367, NOTRE-DAME GATINEAU, QUE.



663-7116
295 Blvd. Maloney, Gatineau

Gatineau

ARCO IGA
381, Blvd Maloney Gatineau

Willis Assad
663-5000
400, RUE NOTRE-DAME - GATINEAU

HOMMES


TRANS-CANADA SHOE
Ltd.
"Le Centre de la Chaussure pour la famille"
663-2900
281 NOTRE DAME

R. Farmer 5¢-\$1.00 Stores Ltée
663-4283
309, RUE NOTRE-DAME - GATINEAU

63-7409

Allard
Groceteria

515 NOTRE DAME,
IVRAISON BIÈRE
GRATUIT FROIDE

TELEPHONE
663-5305

GATINEAU, D'ABORD

C'EST CHEZ
RONALD FRUITS & LEGUMES
 QUE L'ON TROUVE QUALITE ET BAS PRIX

GRAND SPECIAL

Biscuits de Harnois
 Rio avec Gelée
 3 paquets **\$1.00**

Oranges Sunkist
 No. 138
.49¢ douz.

Pommes McIntosh
 5 lbs **.59¢**

Patates
 10 lbs **.39¢**

Pamplemousse
 Grosseur 48
 8 pour **.49¢**

Salades
 2 pour **35¢**

Céleri de Californie
23¢ chacun

Raisin Rouges
 2 lbs pour **39¢**

Carottes
 5 lbs pour **29¢**

Patates
 50 lbs pour **\$1.39**

Tangerine
 Grosseur 210
 3 douz pour **89¢**

Bananes
 2 lbs pour **25¢**

- 663-7458 -
374 Notre Dame Gatineau

Meubles usagés à vendre.
 Poêle-réfrigérateur-ensembles de cuisine ou salon
 663-7063-
 663-7119

VIVEZ UN NOEL DES PLUS HEUREUX / LOUEZ L'ARGENT DE CRESCENT

Evitez les problèmes financiers pendant la période des Fêtes cette année. Procurez-vous de l'argent comptant supplémentaire... pour vos dépenses supplémentaires.

Vous pouvez LOUER de \$50. à \$3,000 - pour une semaine, un mois, un an ou même plus longtemps. C'est la façon moderne de louer de l'argent... et Crescent est la compagnie que les amis recommandent.

Alors, comblez tous vos désirs maintenant. Téléphonnez, chez Crescent et dites: "J'aiimerais louer de l'argent."

Quelques-unes des façons de louer de l'argent chez Crescent.

PLAN DE LOCATION D' ARGENT CRESCENT

Vous pouvez louer	pour	et rembourser par mois
\$52,88	12 mois	\$ 5,00
\$105,75	12 mois	\$ 10,00
\$310,78	20 mois	\$ 19,00
\$506,94	30 mois	\$ 22,00
\$758,89	30 mois	\$ 32,00
\$988,39	30 mois	\$ 41,00
\$2034,20	36 mois	\$ 76,00

Des montants plus élevés sont disponibles sur demande.

CRESCENT FINANCE/Transigez à la moderne chez Crescent

308, rue Notre-Dame, Gatineau, Tél. 663-2407.

Jeunesse-à-tout

par ROLLAND LAFRANCE

Nous attendons toujours les communiqués des organisations de jeunes de la ville, afin de les publier dans ces colonnes.

Nous devons tout d'abord féliciter au nom de tous les jeunes, le jeune Richard Latulippe, qui a été choisi l'athlète de l'année à Gatineau.

Richard est un fervent sportif, il s'est signalé dans la ligue Suburban d'Ottawa, avec un club de Gatineau, il s'est signalé également dans plusieurs sports d'été et actuellement étudiant à Bourget, il se signale encore au hockey.

C'est un athlète accompli pour son âge et nous l'incitons à continuer et à persévérer dans la même voie.

Pour compléter cette chronique cette semaine en attendant que les jeunes nous fassent parvenir leurs communiqués, nous publions des détails sur différents nouveaux disques 45 tours, qui ont récemment été mis en circulation. On peut se procurer tous ces nouveaux disques au magasin de disque Pierre Duguay, Au Centre Electronique de la rue Notre-Dame.

"UN JOUR, UN JOUR", la très belle composition de Stéphane Venne qui a remporté les honneurs du concours de la chanson de l'Expo '67, et qui a été interprétée par Michèle Richard lors du gala de la proclamation officielle, sera sur le marché cette semaine.

La version anglaise Hey friend, Say Friend, sera endisquée par Michèle également pour le compte de la maison Trans-Canada.

Pour la première fois dans les annales du disque canadien, un 45 tours est lancé en primeur à New York " Il s'agit de " Hip-Swing " qui est avant un rythme, une chanson interprétée avec tout l'entrain qu'on lui connaît, Norman Knight.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

APPELS D'OFFRES
 SERVICE GENERAL DES ACHATS
 Projet no. 1692
 Carburants- Ministère de la Voirie
 Papineauville.
 Sont admis à soumissionner les distributeurs de carburants qui opèrent leur commerce dans le comté de Papineau.
 Clôture des soumissions: 4:00 P. M. - 15 décembre 1966- Temps réglementaire.
 Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au Service Général des Achats, Bureau des Appels d'affaires, 585, Boulevard Charest, Est, Québec.
 Le directeur général,
 Georges Bussières.

Michèle Richard élue la chanteuse la plus populaire lors du Festival du Disque, n'a pas changé pour autant et elle nous le prouve en nous présentant " Rester moi-même " son dernier " simple ", endisqué pour Trans-Canada. De l'autre côté, " Je serai là ", une chanson qui connaîtra encore plus sinon autant de succès que sa précédente, " Les boîtes à gogo " (TC3190).

663-3934

Livraison gratuite

FLEURISTE
DESFORGES

FLORIST

GILLES DESFORGES, PROF
 FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
 SPECIALITE: MARIAGES

367, NOTRE-DAME GATINEAU, QUE.



Rene Seguin

CONTRACTEUR PEINTRE

663-4523

Dépositaire de la Peinture " Denalt " 341 GAUTHIER GATINEAU

Epicerie Champlain

343, rue Champlain, Gatineau

Tel. 663-4079

Bière et porter

Normand McGrath-prop.

VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU

AUX ELECTEURS DE LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné Greffier que le Conseil de cette Municipalité a, le 6 décembre 1966, a une assemblée régulière dudit Conseil, adopté le règlement numéro 314, pour amender la zone R A /4 du règlement numéro 164, relatif au bornage et à la construction et que ce règlement sera soumis aux électeurs pour approbation et a une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, tenue à l'Hotel de ville, 280, Boulevard Maloney, Gatineau, Québec, à sept (7) heures P. M., le 27ème jour du mois de DECEMBRE 1966.

AVIS est aussi donné qu'à la dite assemblée publique, le susdit règlement sera lu à haute voix et soumis aux électeurs présents et habiles à voter sur un tel règlement.

AVIS est donné que si, dans l'heure qui suit la fin de la lecture du règlement, six (6) électeurs propriétaires présents et habiles à voter demandent que le règlement soit soumis pour approbation aux électeurs propriétaires, le président de l'assemblée fixera le jour du scrutin à une date appropriée dans les quarante (40) jours suivant l'assemblée; dans le cas contraire, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les électeurs.

Donné à Gatineau, Québec, ce 6e jour de DECEMBRE 1966.
Normand Racicot, Greffier.

VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU

Aux électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la municipalité de la ville de Gatineau, comté de Papineau.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil, à son assemblée tenue le 5ème jour de décembre 1966, a adopté le règlement numéro 311, pour abroger et remplacer le règlement numéro 303, concernant l'emploi des deniers provenant d'emprunts municipaux.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hotel de ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau d'est à dire de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée des électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la ville de Gatineau, comté de Papineau, sera tenue le 14ème jour de décembre 1966, à 7 heures du soir, en l'Hotel de ville, et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdits électeurs et pris par eux en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 6ème jour de décembre 1966.
Normand Racicot, greffier.

VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
COUNTY OF PAPINEAU

Aux électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la municipalité de la ville de Gatineau, comté de Papineau.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil, à son assemblée tenue le 5ème jour de décembre 1966, a adopté le règlement numéro 312 pour abroger et remplacer le règlement numéro 304, concernant l'emploi des deniers provenant du règlement d'emprunt numéro 171.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hotel de ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est à dire de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée des électeurs propriétaires d'immeubles imposables est par les présentes convoquée, et sera tenue le 14ème jour de décembre 1966, à 7 heures de soir, en l'hotel de ville, et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdits électeurs et pris par eux en considération, conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 6ème jour de décembre 1966.
Normand Racicot, Greffier.

PETITES ANNONCES

Garderais enfant chez-moi pendant que mère travaille du lundi au vendredi et prendrais repassage à la maison - Ouvrage garantie 663-6452.

Wanted: Small to rent in Gatineau or Templeton. 663-2744.

Ferais des décorations de Noël dans les maisons privées ou ailleurs. 663-4643.

Robe de mariée à vendre, grandeur 10-12- 771-6825

Fille ou dame demandée pour garder 2 enfants et effectuer léger travaux domestiques. 5 jours par semaine de 1:00 à 10:00 P. M. approximativement. Communiquer avec 663-2590.

Perdu petit chien brun, portant collier. Si retrouvé appeler Mike Simurda, 663-4426, 163, Blvd Maloney.

Station Wagon Fiat à vendre. En condition AI- Meilleure offre 663-6920.

Chambre double et chambre simple à louer. Entrée privée 663-2226-190 East Gatineau

A vendre: 2 moteurs en parfaite condition. Meilleure offre 663-6920

Perruque brune à vendre, communiquer avec 663-4078.

Pour insérer une petite annonce signaler 663-5201, c'est économique et très efficace.

Madeleine Fensel

présente

le défilé de modes le plus chic de l'année.

Le défilé Mic Mac

Pour monsieur et madame.

Le dernier cri dans le monde du MOD LOOK

Coiffure par Monsieur Jean de Paris Elysée

Commentaires par Carole et Yvon Leblanc vedettes de télévision et de scène.

A l'Hotel Ambassador, 12 décembre à 8.00 P.M.

Billets disponibles à l'Ambassador et dans les magasins de Hull.

VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU

TO THE ELECTORS OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Town Clerk that the Council of this Municipality has, on the 5th day of December 1966, at a regular meeting of said Council, adopted By-Law No. 314, to amend zone RA/4 of By-Law No. 164, regarding zoning and construction and that the said By-Law shall be submitted to the electors owners of taxable immoveable at seven o'clock P. M., at the Town Hall, 280, Maloney Boulevard, Gatineau, Quebec, on the 27th day of December 1966.

NOTICE is also given that at the said special meeting, the aforesaid By-Law shall be read in a loud and distinct manner and submitted to the electors present and qualified to vote upon the said By-Law.

NOTICE is given that if, within the hour following the end of the reading of the By-Law, six electors present who are property owners and qualified to vote demand that the By-Law be submitted for approval to the electors who are property-owners, the Chairman of the meeting will fix as polling day a suitable date within the forty (40) days following such meeting; otherwise the By-Law is deemed to have been approved by the electors.

Given at Gatineau, Quebec, this 6th day of DECEMBER 1966.
Normand Racicot, Town Clerk.

VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU

To the electors proprietor of taxable immoveables of the Municipality of the Town of Gatineau, county of Papineau.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the council, at a meeting held on the 5th day of December 1966, as adopted By-Law No. 311, to abrogate and replace By-Law 303, concerning the application of moneys realized from municipal loans.

PUBLIC NOTICE is also given that this By-Law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from nine o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of the electors who are proprietors of taxable immoveables, is hereby and will be held on the 14th day of December 1966, at seven o'clock P. M. in the city hall, there and then the said By-Law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 6th day of December 1966.
Normand Racicot, Town Clerk

VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
COUNTY OF PAPINEAU

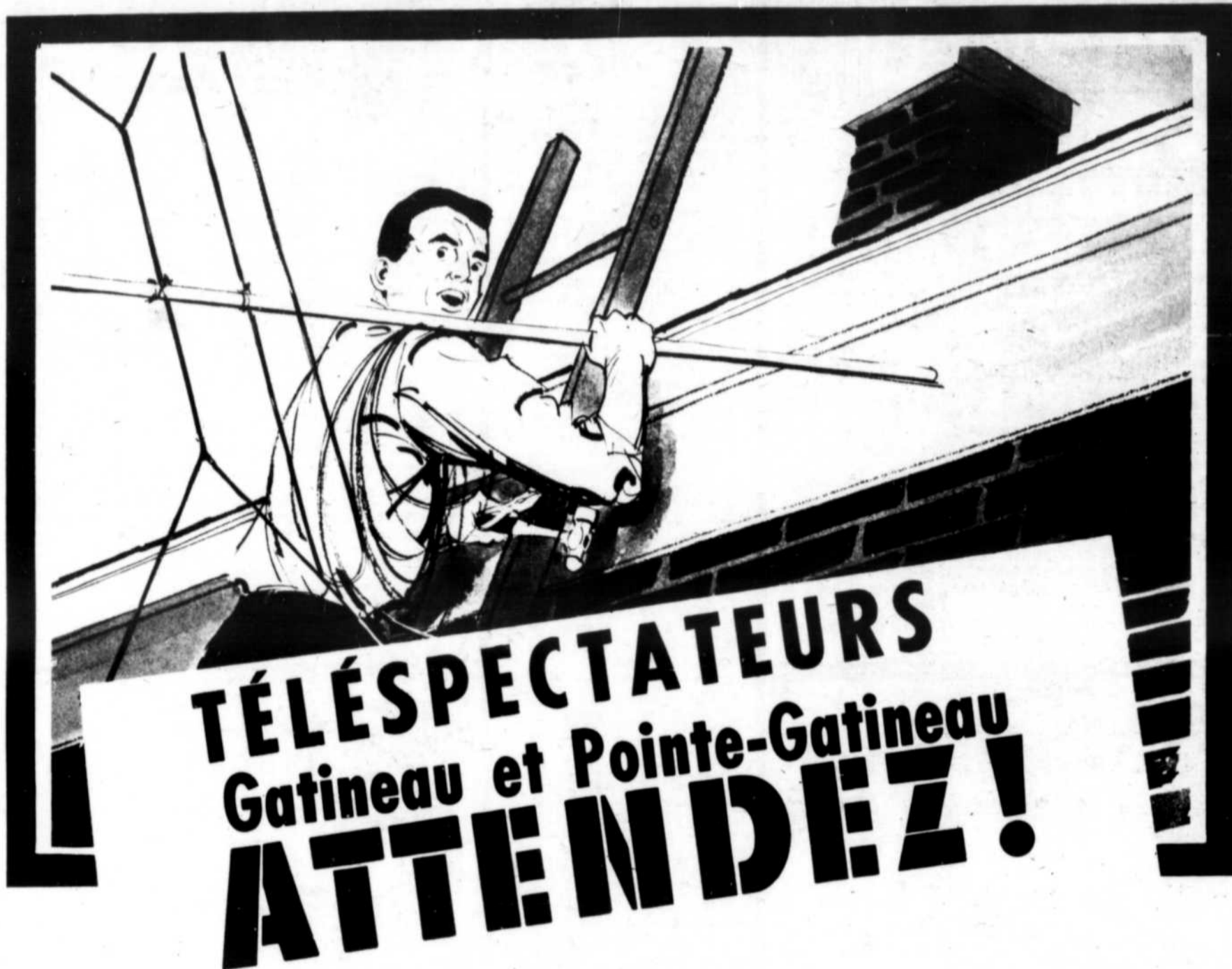
To the electors proprietor of taxable immoveables of the Municipality of the Town of Gatineau, county of Papineau.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Town Clerk, that the council, at a meeting held on the 5th day of December 1966, has adopted by-Law No. 312, to abrogate and replace By-Law 304 concerning the application of moneys realized from the borrowing By-Law No. 171.

PUBLIC NOTICE is also given that this By-Law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from nine o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of the electors who are proprietors of taxable immoveables, is hereby and will be held on the 14th day of December 1966, at seven o'clock p. m., in the city-hall, there and then the said By-Law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 6th day of December 1966.
Normand Racicot, Town Clerk.



*Bientôt vous n'aurez plus besoin d'antenne!
Bientôt, vous pourrez vous abonner au télé-cable
Vidéotron*

*Vidéotron solidifie l'image dans votre appareil T.V.
Vidéotron vous apporte une image claire, nette, précise...
une image sans "neige"*

*De plus, ce télé-cable vous apporte un choix de 10 postes
et de la musique FM vingt-quatre heures par jour.*

TÉLÉ-CABLE

Vidéotron

division de

RENSEIGNEZ-VOUS!

Telecable Regional Inc.

358, Blvd Maloney Gatineau

663-7753

Veuillez m'envoyer des renseignements supplémentaires sur le télé-cable VIDEOTRON.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... TÉL.....

casse tête geant

22

En collaboration avec



Le mot cache de La Revue



HEUREUSE GAGNANTE - Mlle Rachel Guay, 36, rue Laurier, Gatineau, une étudiante à l'école Ste Thérèse de l'Enfant Jésus de Gatineau a été l'heureuse gagnante du casse-tête numéro 20. Nous la reconnaissons sur cette photo alors qu'elle acceptait les prix offerts par les marchands dont les noms apparaissent dans cette page.

- 47- Infusion
- 48- Incorporer
- 49- Incision
- 50- Julienne
- 51- Liaison
- 52- Larder
- 53- Lab-ferment
- 54- Lait
- 55- Mijoter
- 56- Mouiller
- 57- Mirepoix
- 58- Marinade
- 59- Macedoine
- 60- Mariner
- 61- Monter
- 62- Masquer
- 63- Monder
- 64- Napper
- 65- Oeufs
- 66- Pocher
- 67- Pétrir
- 68- Pectine
- 69- Piquer
- 70- Parfumer
- 71- Parer
- 72- Pointe
- 73- Passer
- 74- Pâte
- 75- Paner
- 76- Rissoler
- 77- Râper
- 78- Roussir
- 79- Rafraichir
- 80- Réduire
- 81- Revenir
- 82- Rôtir
- 83- Saupoudrer
- 84- Salpicon
- 85- Saisir
- 86- Sucre
- 87- Saïndoux
- 88- Suer
- 89- Tamiser
- 90- Tourner
- 91- Vanner
- 92- Zeste

COTE IGA

297, Notre-Dame Gatineau

ARCO IGA

381, Blvd Maloney Gatineau

Bijouterie Bériault
273 ST ANDRÉ
GATINEAU 663-4641

R. FARMER

5 à \$1.00 et plus

663-4283 299 Notre-Dame, Gatineau

THEATRE

LAURENTIEN.
GATINEAU

TOUS LES MARDI SOIR
EVERY TUESDAY NIGHT

MOVIE-BINGO

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

C'EST FACILE ET PLAISANT
IT'S EASY AND LOTS OF FUN

MOVIE BINGO A 8 FILM A 9.45

TAKO INN

Restaurant japonais
maintenant
Charcoal Steaks

761, Blvd. Maloney
Gatineau

Nous offrons

une valeur

de \$20.00

Nous offrons cette semaine:
Bon de \$5.00 du Magasin R. Farmer, échangeable au sous-sol.
Bon de \$5.00 offert par la Bijouterie Bériault.
5 passes d'une valeur de \$5.00 offertes par le Théâtre Laurentien. Valable même le soir de Movie-nite.
Un repas pour 2 personnes une offre du Restaurant TAKO-INN.

DREUQIPENITCEPRIHCIFARS
EPARFUMEREDUIRERESITAMORA
CEIRAMNIABTNEMIDNOCIPLASU
OREGROGEDRECALGEDETAMORAP
CERIRFONDREFFUOTENOSIAILO
TPRECNIMETTOLEBIGREBMALFU
IORISIASREIFIRALCRISSUORD
ONNRUCONCASSERETOJIMTIALR
NGAECRENNOSIASSAXIOPERIME
EEP RRIRVMPNNJULIENNECRAFR
DEPAESEAOEIFLARDERRECNOFF
ATEPHSHNUTTULABFERMENTERA
NNRRCOCNIRASENIRAFRINEVER
ITSEALOELTRISFBRFHSFNIFMT
ROANHEPRLRGORETNOMTOGIGIN
APIRIRAPERLNSUERESIMEHCRE
MANUPANERNOISICNIREYALEDG
TSDOETAPFECNESSEDETREMPER
ASOTRCUIREAUFOURSNOTUORCI
MEUERETNACEDSFUEOREUQSAML
IRXENRADIOLREDNOMUPRITORL
SRENIRAMSILUOCORAILSTABAE
ERETTUOGERELESICECALGELEE
RINCORPORERDNOLLIUOBTRUOC
ENIODECAMETSEZREDIRBCIPSA

REGLEMENT SOLUTION GAGNANTE
Cette semaine le casse-tête a été composé avec des expressions utilisées en cuisine et recueillies dans l'encyclopédie de la cuisine de Madame Jehane Benoit.
Il ne vous restera que 10 lettres avec lesquelles vous pourrez composer le mot caché: une expression utilisée en cuisine.
La solution de la semaine dernière était: Journal.
Gagnante: Gisèle Beaudry, 312, rue Champlain, Gatineau, Quebec.

- 1- Arroser
- 2- Assaisonner
- 3- Aromatiser
- 4- Aromate
- 5- Abats
- 6- Aspic
- 7- Bain Marie
- 8- Brider
- 9- Concasser
- 10- Clarifier
- 11- Condiment
- 12- Cuire au four
- 13- Chemiser
- 14- Court-bouillon
- 15- Coulis
- 16- Croûtons
- 17- Ciseler
- 18- Corail
- 19- Décoction
- 20- Deglacer
- 21- Degorger
- 22- Detremper
- 23- Delayer
- 24- Decanter
- 25- Dame
- 26- Emincer
- 27- Etouffer
- 28- Eponge
- 29- Egoutter
- 30- Essence
- 31- Fondre
- 32- Fraiser
- 33- Farine
- 34- Fines herbes
- 35- Farine grillée
- 36- Farce
- 37- Flamber
- 38- Foncer
- 39- Frire
- 40- Frémir
- 41- Gibelotte
- 42- Gratin
- 43- Gelée
- 44- Glace
- 45- Gigot
- 46- Hacher

La réponse de ce casse-tête
NOM
ADRESSE

a la CIP **DEBUT DES TRAVAUX DE \$50 MILLIONS**



Par Rolland Lafrance et son assistant Toto

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Robert Gemme, directeur des Emmaus Hull-Gatineau, qui est hospitalisé depuis plusieurs semaines.....

Une drôle d'affaire est arrivée chez M. Aldéo Renaud, 88 rue East alors qu'un seul poisson vivant dans un bol a donné naissance à 20 petits poissons... La jeune Danielle, propriétaire du poisson est bien intriguée de tout cela, mais nous savons que certains de ces poissons tropicaux, sont des deux sexes à la fois et ils peuvent ainsi donner naissance à des "petits poissons"

Saviez-vous qu'il y a 1400 enfants dans des foyers nourriciers, dans notre seule région. Actuellement on cherche encore d'autres foyers nourriciers pour accueillir chez eux d'autres enfants... si vous le pouvez pourqu'on ne pas accueillir dhez-vous l'un de ces enfants, vous pourrez faire des heureux.

De toutes les personnes bénéficiant de privilèges sociaux, une enquête démontre que 82% de ces personnes n'ont pas même une 7ième année... ce serait le principal problème que vivent ces personnes, le manque d'instruction, alors gardez vous jeunes à l'école, autrement ils risquent d'être en difficultés plus tard.

M. René "Red & White" Brazeau est toujours aussi actif, c'est un homme d'affaires averti et prudent, mais son commerce est opéré d'une façon à ne négliger le service aux clients....

Le gagnant d'une télévision tirée par le EMBA de Gatineau a été M. B. Paquin, qui travaille au Masonite, il s'est mérité une magnifique télévision Console de 21" en couleurs....

Charles Saumure, qui a été gérant à Household Finance de Gatineau, pendant plusieurs années, reviendra avec sa famille pour résider à Gatineau, sur la rue Brébeuf. Charles est maintenant représentant pour le district pour la même compagnie et ses fonctions l'obligent à voyager dans toute la région. Nous lui souhaitons bonne et la re-bienvenue.

Le jeune épicier de la rue Notre Dame, M. Oscar Al-lard, ne ralenti jamais, il est toujours aussi pressé et a toujours le même enthousiasme. Il a dû travailler bien fort, pour ré-installer son commerce, avec ses fils Rodrigue et Gilles, mais depuis plusieurs semaines déjà tout est dans l'ordre et tout va comme dans le meilleur des mondes...

Avez-vous vu le beau chapeau "10 gallons" de Russell Gaudette, au IGA du Blvd Maloney, il pourrait même sortir par un temps pluvieux et ne se mouillerait même pas les pieds avec un tel chapeaux....

Lors d'une visite au même IGA, on a vu le gérant Arthur Gingras, qui déballe des tasses et des soucoupes... il y en avait des caisses, mais Arthur gardait sa bonne humeur....

On a rencontré M. Arthur Carle, commissaire d'école à la réception de la paroisse St-Jean Marie Vianney, lors de la visite pastorale de Monseigneur Charbonneau, on a ainsi pu discuter de futures constructions d'écoles et entr'autres de 5 maternelles proposées....

M. Patrick Voyer, du magasin Ronald Fruits et Légumes, est un grand voyageur et il a vécu pendant de nombreuses années en Afrique du Sud, il a même opéré un commerce... Il peut parler de ses voyages pendant de longs moments et c'est très intéressant, à cette période froide de l'année il a certainement la nostalgie des pays plus torrides....

Lorsqu'on est présent à l'un des banquets servis par le Pavillon Bleu il est toujours agréable de retrouver la tarte aux pommes, spécialement préparée par Guy Cousineau... un vrai Cordon Bleu....

M. Réal Groulx, qui ouvre une épicerie licenciée sur la rue Laviolette, ouvrira le 22 décembre prochain, un nouveau local, sur la rue Plouffe, immédiatement voisin du magasin Willie Assad, bonne chance Réal....

Et voilà que l'on a de la neige.... Adélard "Moto Ski" Migneault, de la feronnerie Migneault, avait les yeux tout brillant lorsqu'il a aperçu cette belle neige blanche.... ça veut dire des excursions en pers-

pectives... et quel joie que ce nouveau sport....

Si vous passez sur la rue Guindon, le dimanche après-midi, vous pourrez entendre, le concert d'orgue de Carol Bélanger, ce concert dépasse même les murs et les plafonds et on pouvait entendre des airs de Noël, dimanche dernier.....

**Remboureur
Templeton
Upholstery
5, Blvd Lorrain
Templeton**



Marcel Essiambre,
Propriétaire

Faites remettre
à neuf votre
ensemble de sa-
lon ou votre
ensemble de
cuisine..

**Avis
aux
commerçants....**

C'est la semaine prochaine que nous publions notre édition spéciale de district à 7000 exemplaires lesquelles sont distribuées à Gatineau, Pointe-Gatineau, Ste Rose de Lima, Rempleton, Touraine et Perkins.

C'est à la suite d'une demande populaire de la part de tous les commerçants de notre territoire que cette distribution est faite.

C'est d'autant plus une date appréciée vu que les emplettes des fêtes se font actuellement et votre message transmis sera très important à ce temps-ci de l'année.

Réservez votre espace maintenant et notre représentant pas sera vous aider à préparer votre message.

Vous n'avez qu'à signaler 663-5201.

Depuis plusieurs mois on attendait avec impatience les débuts des travaux d'expansion à la Compagnie Canadienne Internationale de Papier du Canada, à Gatineau, et c'est maintenant chose faite.

La semaine dernière en effet les travaux d'excavation ont débutés pour la section "Ground wood" et le 3 janvier 1967, ce sera les débuts d'excavation pour l'édifice qui doit abriter la nouvelle machine.

Comme on le sait cette machine qui sera la plus grosse au monde, produira des rouleaux de papiers de 324" de largeur à une vitesse de 2450 pieds à la minute.

D'après les renseignements que nous avons obtenus, cette machine est maintenant achetée et la livraison doit se faire dans les 24 prochains mois, selon notre informateur certaines parties de cette machine arriveraient dès le début de l'année et ensuite la machine sera complète vers le milieu de l'été 1968.

Comme il a déjà été annoncé cette expansion à la CIP est d'une envergure de \$50 millions et devrait créer 150 nouveaux emplois réguliers.

Pour une nouvelle c'est une bonne nouvelle et c'est attendu avec impatience.



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

**PUBLIC
NOTICE**

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
COUNTY OF PAPINEAU

TO THE ELECTORS OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Town Clerk that the Council of this Municipality has, on the 5th day of December 1966, at a regular meeting of said Council, adopted By-Law no. 315, to amend zone R, A/4 of By-Law no. 164, regarding zoning and construction and that the said By-Law shall be submitted to the electors owners of taxable immovable at seven O'clock p. m. at the Town hall, 280, Maloney Blvd, Gatineau, Quebec, on the 27th, day of December 1966.

NOTICE is also given that at the said special meeting, the aforesaid By-Law shall be read in a loud and distinct manner and submitted to the electors present and qualified to vote upon the said By-Law.

NOTICE is given that if, withing the hour following the end of the reading of the By-Law, six electors present who are property owners and qualified to vote demand that the By-Law be submitted for approval to the electors who are property-owners, the Chairman of the meeting will fix as polling day a suitable date within the forty (40) days following such meeting; otherwise the By-Law is deemed to have been approved by the electors.

Given at Gatineau, Quebec, this 6th day of December 1966.
Normand Racicot, Town Clerk.



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney Est
Maloney Boulevard East

**AVIS
PUBLIC**

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU

AUX ELECTEURS DE LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné Greffier que le conseil de cette municipalité a, le 5 décembre 1966, à une assemblée régulière dudit Conseil, adopté le règlement numéro 315, pour amender la zone R, A/4 du règlement numéro 164, relatif au bornage et à la construction et que ce règlement sera soumis aux électeurs pour approbation à une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, tenue à l'Hotel de ville, 280, Boulevard Maloney, Gatineau, Québec, à sept (7) heures p. m. le 27ième jour du mois de decembre 1966.

AVIS est aussi donné qu'à la dite assemblée publique, le susdit règlement sera lu à haute voix et soumis aux électeurs présents et habiles à voter sur un tel règlement.

AVIS est donné que si, dans l'heure qui suit la fin de la lecture du règlement, six (6) électeurs propriétaires présents et habiles à voter demandent que le règlement soit soumis pour approbation aux électeurs propriétaires, le président de l'assemblée fixera le jour du scrutin à une date appropriée dans les quarante (40) jours suivant l'assemblée; dans le cas contraire, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les électeurs.

Donné à Gatineau, Québec, ce 6ième jour de decembre 1966.

Normand Racicot, Greffier.

Pour vos activités

Nous réitérons notre offre pour la parution de photos de vos activités dans La Revue de Gatineau.

C'est toujours avec plaisir que notre représentant se rend prendre vos photos d'activité, mais nous ne pouvons deviner... il vous faut nous téléphoner, nous donner l'heure, la date et le responsable de votre groupement et nous ferons le reste.

Bien entendu, il n'en coûte rien pour ce service, que nous offrons afin de toujours rendre la Revue de Gatineau plus intéressante et pour aider les organisations à faire connaître leurs activités à venir ou passées.

Soyez assurés de notre entière collaboration.
Pour rendez-vous, vous n'avez qu'à signaler 663-5201.

Au gala sportif on honore



Ce fut l'approbation générale lorsque le choix du sportman de l'année a été annoncé. M. Royal Brassard, reçoit le baiser de la victoire de son épouse, laquelle l'a toujours secondée dans ses organisations. M. Brassard est un homme qui parle peu, mais qui fait d'importantes réalisations.
(Photo La Revue)

Royal Brassard sportman



M. et Mme J. P. Latulippe sont heureux de leur fils Richard, lequel a été choisi l'athlète de l'année dans notre ville. Le sourire de M. et Mme Latulippe en dit long et l'expression de surprise de Richard également. Inutile de dire que ce choix a été fort apprécié par l'assistance très nombreuse à ce 31ème gala sportif, sous les auspices du comité Edouard Mercier.
(photo La Revue)

Richard Latulippe l'athlète



Son honneur le Maire de Gatineau M. Jacques Poulin, a tenu à remercier Me Roland Théoret pour avoir réitéré son offre de collaboration avec les autorités municipales et pour le féliciter pour sa nomination.
(Photo La Revue)



M. Albert Brissette félicite Richard Latulippe pour avoir remporté le trophée qui porte son nom. M. Brissette est le président du comité Edouard Mercier et il avait été choisi le sportman de Gatineau l'année dernière.
(Photo La Revue)

Le comité permanent "Edouard Mercier" est composé de MM. Albert Brissette, Dollard Belleisle, Benoît Blais, Normand Racicot, André Arcand, Antonio Maisonneuve, John Luck, Jean Paul Latulippe et Mlle Lucette Mercier.



Madame Edouard Mercier félicite ici M. Royal Brassard qui a été choisi le sportman de Gatineau et qui s'est mérité le trophée portant le nom de son défunt mari. C'est la troisième année consécutive que ce trophée est attribué. Durant cette même soirée on a aussi signalé tous les exploits sportifs dont la gent Gatinoise a été témoin durant la dernière année. On a ainsi pu admirer tous les trophées qui sont attribués dans les différentes ligues et aussi connaître les responsables de ces différentes organisations.
(Photo La Revue)

Me Roland Théoret citoyen de l'année



Le citoyen de l'année Me Roland Théoret, a reçu les félicitations du président de la Chambre de Commerce que l'on reconnaît à droite M. Guy Bourbonnais. A gauche c'est Madame Roland Théoret. (Photo La Revue)

Le comité formé par la Chambre de Commerce de Gatineau a désigné Me. Roland Théoret, ancien maire de Gatineau et aujourd'hui député de Papineau, au titre de citoyen de l'année. Nous reproduisons ci-après la biographie de Me. Théoret, laquelle a servi aux membres du comité pour faire son choix.

- Né à l'Île Bizard, le 13 juillet, 1920.
- Fils de cultivateur.
- Etudes primaires à l'école locale.
- Etudes secondaires aux Collèges Ste-Thérèse et St-Laurent, B. A.
- Etudes légales : Université de Montréal, Bachelier en droit.
- Membre de la Chambre des Notaires depuis 1946.
- Etude ouverte à Gatineau en novembre 1946.
- Marié en 1949 à Lucile Landreville : 7 enfants, âgés de 6 à 16 ans.
- Membre fondateur du Club Rotary de Gatineau et Président de ce même Club en 1949-50.
- Commissaire d'école de la Ville de Gatineau de 1951 à 1960.
- Echevin de Gatineau de 1953-55.
- Maire de Gatineau d'août 1957 à Novembre 1959, et de Novembre 1962 à Novembre 1965.
- Ex-Président de l'Association Diocésaine des Commissions Scolaires du Diocèse d'Ottawa.
- Ex-Président de la Fédérale des Commissions Scolaires de la Province de Québec.
- Ex-Directeur de l'Union des Municipalités de la province de Québec.
- Membre de la Chambre des Notaires de Québec et ex-Président de l'Association des Notaires du District de Hull.
- Membre des Chevaliers de Colomb (4 ième degré)
- Membre des Clubs Rivermead et Tecumseh Golf Club.

DEPUTE DE PAPINEAU le 5 juin, 1966

Ne jetez rien ...

Signalez 663-3277

**Les disciples
d'Emmaus**

AIDERONT LES AUTRES GRACE A VOUS

A votre service pour tous travaux de plomberie et chauffage

PLOMBERIE CHAMPLAIN ENRG

Gerard Farmer & Jean-Claude Desgagné, props.

Service de 24 heures

Signalez 663-2585

PafLamme

AUTO PARTS INC.

663-4559

663-7331

TEMPLETON QUÉ.

Nous honorons la carte CREDICO

LE CENTRE DE L'AUTOMOBILISTE

Ouvert de 8:00 a. m. à 9:00 p. m. excepté samedi

LE NOM DE L'ARENA

Nous avons entendu plusieurs commentaires concernant le nom possible de l'aréna projetée pour Gatineau.

A plusieurs reprises, on nous a demandé quand cette aréna serait construite. Nous ne pouvons le déclarer car c'est le conseil municipal qui prendra les décisions qui s'imposent. Mais on sait que ça mijote dans la marmite municipale présentement et on y pense.

Pour le nom que porterait cette aréna, nous ne savons pas non plus ce qu'il pourrait être, et les mentions que nous avons faites la semaine dernière ne sont que des suppositions.

Par la poste nous recevons ce matin une suggestion et ce serait que cette aréna porte le nom de Palma Racicot, il a été un grand sportif et actuellement même à 83 ans, il est encore un amateur assidu. Il est un ancien maire de Gatineau. Son fils Henri a été un des responsables pour la construction des estrades du Parc Sanscartier en 1945, lesquelles ont été détruites par le feu l'année dernière et ses autres fils et petits-enfants sont de fervents sportifs.

Nous croyons que c'est une excellente suggestion et il nous fait plaisir de le mentionner ici.

Au 3 ième Gala Sportif, le député de Papineau, Me. Roland Théoret a réitéré son offre de collaboration au conseil municipal pour la construction de cette aréna et nous croyons que c'est un autre pas vers l'avant.

TRANSACTIONS IMMOBILIERES Prêts hypothécaires

1er et 2e hypothèque
taux avantageux

663-3903 et 663-2676



S. Huneault Immeubles & Prêts

136, 2E AVENUE GATINEAU

«Triptyque»

Triptyque, pour grand orchestre, de Pierre Mercure, sera entendu deux fois cette semaine au réseau français de Radio-Canada.

Le dimanche 11 décembre à 2 heures de l'après-midi, l'Orchestre symphonique de Winnipeg jouera *Triptyque*, ainsi que la suite *Pelléas et Mélisande* de Fauré et la suite no 2 *Daphnis et Chloé* de Ravel.

Le mardi 13 décembre à 8 h. 30 du soir, cette pièce de Pierre Mercure sera présentée par l'Orchestre symphonique de Toronto sous la direction de Seiji Ozawa. A ce concert deux autres compositeurs canadiens seront à l'honneur: sir Ernest MacMillan, dont on jouera les *Sketches sur des airs du Canada français*, et François Morel, dont on présentera *l'Etoile noire*.



Rappelons que le *Triptyque* de Mercure fut créé au Festival international de Vancouver en 1959. Le regretté compositeur l'a qualifié de «musique abstraite comme une peinture non-figurative» dont «l'orchestration veut mettre en valeur certains timbres peu coutumiers de l'orchestre symphonique».



dio-Canada, un film d'origine allemande intitulé «Nosferatu, le vampire». L'action de ce film d'horreur se situe à Brême, à la fin du XVIIIe siècle.



IMAGES EN TÊTE, dont les animateurs sont Michel Garneau et Robert-L. Millet, mettra à l'affiche, le samedi 10 décembre à 4 h. 30, au réseau français de télévision de Ra-

Achetons a Gatineau D'abord



**C'est O'Keefe
qu'on boit
dans
le temps des
Fêtes...**



avec
une bonne
provision
vous êtes
assurés
de plaire
à tous
VOS
invités.

Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre.

66-89F

Centre Electronique

325, Notre Dame-Gatineau
Pierre Duguay, Prop.

Vaste choix de disques.
Assortiment spécial de
disques de Noël.



Télévision en couleur R.C.A. Victor
Grand choix de phonographes portatifs de \$24.95
Admiral-RCA Victor

1. Winchester Cathedral (12) . . . The New Vaudeville Band
2. Good Vibrations (26) . . . The Beach Boys
3. Hooray For Hazel (1) . . . Tommy Roe
4. Walk Away Renee (2) . . . The Left Banke
5. Poor Side Of Town (4) . . . Johnny Rivers
6. Rain On The Roof (13) . . . The Lovin' Spoonful
7. Bend It (8) . . . Dave, Dee, Dozy, Beaky, Mick
8. Lady Godiva (27) . . . Peter & Gordon
9. Spin, Spin (5) . . . Gordon Lightfoot
10. Paint Me A Picture (10) Gary Lewis & The Playboys
11. Heartbreak Hotel (3) . . . The Scoundrelz
12. 96 Tears (6) . . . ? & The Mysterians
13. Stop, Stop, Stop (20) . . . The Hollies
14. Last Train To Clarksville (9) . . . The Monkees
15. Love Hides A Multitude Of Sins (17) . . . The Esquires
16. The Great Airplane Strike (18) . . . Paul Revere & Raiders
17. Look Through My Window (19) The Mamma's & Pappa's
18. I Can't Control Myself (7) . . . Trogs
19. I Can Make It With You Baby (11) The Pozo-Seco Singers
20. Coming On Strong (14) . . . Brenda Lee
21. Louie, Louie (25) . . . The Sandpipers
22. Psycotic Reaction (15) . . . Count 5



Plan de mise de coté pour Noël.

Reparations de télévisions 663-4228 663-4625

LA GUIGNOLEE A GATINEAU

La guignolée se fera dans la paroisse St-Jean Marie Vianney dimanche prochain le 11 décembre.

Un grand nombre de personnes passeront dans les demeures de cette paroisse pour y recueillir votre aumône, laquelle servira à renflouer les coffres de la Conférence St-Vincent de Paul.

Dans la paroisse St-René Goupil, cette guignolée aura lieu le 18 décembre, et encore là on passera dans vos demeures pour recueillir votre aumône et en recueillera également les vêtements dont vous ne vous servez plus, lesquels seront remis à la Conférence St-Vincent de Paul Féminine qui se charge d'en faire la distribution. Préparez vos boîtes maintenant afin que le tout soit prêt pour les remettre aux "guignoleux".

Il y a beaucoup de familles qui sont aidées par les conférences St-Vincent de Paul, et souventes fois c'est le seul moyen que certaines familles ont pour ne pas passer plusieurs jours sans manger.

Il faut être membre de ces conférences pour réaliser toute la misère que doivent souffrir certains enfants et mères de famille, et dans certains cas, le père de famille lui-même.

Certains pères de familles sont insouciants de ce qui arrive à leurs enfants et à leur épouse, quelques fois ils sont paresseux, ou ivrogne ou tout simplement ignorant, mais ces pauvres enfants méritent d'être secourus.

Plus de 300 familles de notre ville bénéficient d'avantages sociaux et les conférences de St-Vincent de Paul aident pour leur part, plus de 150 familles dans notre ville.

L'aumône que vous ferez à l'occasion de la guignolée permettra aux conférences de faire une distribution de paniers de Noël, aux familles qui sont dans le besoin et croyons-nous que si on ne recevait pas ces paniers de Noël, bien des familles auraient un jour de Noël bien triste. Par contre avec votre générosité, les conférences de la St-Vincent de Paul peuvent faire cette distribution de paniers et ainsi faire reluire les yeux de plusieurs petits enfants et mères de famille la veille de Noël.

C'est grâce à vous si c'est rendu possible. Alors, soyez généreux...



FEDERAL OUTFITTERS
57 Eddy st., Hull, Que.
777-4919

Représentant à Gatineau
Robert Dubuc - 663-6956
Vêtements pour hommes, femmes enfants.
Ouvrez un compte à la semaine.
Nous faisons une livraison tous les jours.

Restaurant chez Laurette

NOUVEAUX PROPS. ESTELLE &
ROLLANDE DESJARDINS
OUVERT TOUS LES JOURS DE
9:00 A.M. AMINUIT.
BIENVENUE A TOUS
537 1/2, NOTRE DAME-GATINEAU
663-8080

A la cour.

Le juge : "Si vous étiez juge et qu'on vous amène une femme qui a tué son mari par amour, l'acquitteriez-vous?"

L'interrogé : "Moi, je préférerais "la quitter" avant..."

Il y a tellement de réunions, de banquets, de rencontres, de parties de cartes, de rafles de dindes... que pour suivre tout ça, il faut être en bonne santé, avoir un estomac de fer et un portefeuille bien garni...

Un blagueur soutient que celui qui est condamné à être pendu se trouve en fait à recevoir une sentence... suspendue!

Un gendarme! On pourrait le

définir comme "un homme qui donne beaucoup de preuve d'attachement..."

Réflexion quotidienne du pneu à neige : "A quand donc la première bordée...?"

Ce n'est pas tout que d'avoir

des grandes idées... il faut aussi que les idées aient un train d'atterrissage...

Cette année faisons-nous un devoir d'acheter localement....

Jacques Cormier

Plancher de bois franc

Posage - sablage - finition
663-5903

596, rue Principale, Gatineau.

"ALLARD" GROCETERIA

515 NOTRE DAME, GATINEAU

LIVRAISON GRATUIT | BIÈRE FROIDE | TELEPHONE 663-5305

Epicerie

Pure lard
Tenderflake
1 lb 3 pour **88c**

Niblets Corn
Mais 14 onces 5 pour **88c**

Soupe Lipton Soup
poulet-nouilles
Chicken Noodle
Senveloppes pou **88c**

Margarine
Tulip 1 lb 3 pour **88c**

Fromage ;canadien
en crème
Cheese spread
16 onces Ingersoll
2 pour **88c**

Coronation 12 onces
Olive-Mix Pickles
3 pour **69c**

Tartes congelées
Frozen Pied
Pommes-cerises
Apple-Cherry
Coconut 2 pour **88c**

Viandes

Beef Rib Steak
Boeuf 1b **88c**

Roti de lard sock
Roast Pork
Boston Butt 1b **57c**

Saucisses fumées
Wieners 2 lbs **99c**



Jambon-poulet
Mock Chicken loaf
65c lb

Fruits et légumes

Oranges
Tangerines douz **35c**

Pamplemousses
Grapefruit 10 pour **88c**

Salades
Lettuce 2 pour **39c**

Patates 10 lbs
Patatoes N.F. 2 sacs **88c**

Le coin du Sportsman

par GUY PRUD'HOMME



Propos sur le Loup et le Chevreuil.

D'après le dernier rapport officiel émanant de Québec, la saison de chasse aux chevreuils a été la plus mauvaise depuis un bon nombre d'années. 7,768 chevreuils ont été enregistrés jusqu'à maintenant, si on compare ce chiffre avec celui de l'année dernière, soit 9,998, on s'aperçoit qu'il manque 2,230 gibiers pour égaliser ce chiffre. Hull passe en tête avec 2,290, Rimouski suit 1,271, Sherbrooke 1,256 et Montréal 1,084.

Selon certains rapports les biologistes sont à essayer d'éclaircir ce mystère qui plane sur la saison de chasse qui vient de s'écouler. Je ne crois pas que la province soit en mesure d'apporter beaucoup de lumière sur le sujet sachant que le département de la chasse et de la pêche est plutôt pauvre en biologistes. Vous vous souviendrez, sans doute, avoir lu dans les journaux de l'année dernière, qu'un loup avait été abattu dans le district de Montréal; eh bien, à venir jusqu'à présent on n'a pu identifier d'une façon positive que c'était un loup. Selon certaines rumeurs, la peau aurait été envoyée au ministère de la faune en Ontario afin d'établir une identification plus définie... on attend encore les résultats.

Il va sans dire qu'avec le manque de chevreuils dans la Province, on entend le cri familier "Mort aux loups". Pourtant si on

examine les statistiques, on s'aperçoit que la saison de chasse aux chevreuils a été tout aussi mauvaise dans les comtés où la présence du loup n'existe pas. Je ne dis pas que les loups ne sont pas les coupables, mais j'aimerais me renseigner avant de me prononcer sur le sujet.

Que l'on veuille l'admettre ou non, le loup est un déprédateur nécessaire pour aider à la balance de la faune; il a sa place dans le royaume des animaux; il ne faut pas oublier que toutes ces créatures créées par Dieu le Père ont été mises sur terre pour une raison particulière. Je sais qu'il y a beaucoup de gens qui s'appellent des sportifs pour qui la disparition du loup causerait un plaisir énorme mais je ne partage certainement pas cette opinion car lorsqu'une espèce quelconque disparaît, il se crée un vide qui ne peut être comblé par la nature humaine.

Naturellement, si l'animal devient trop nombreux et cause des dommages, il devient nécessaire de le contrôler, mais ce contrôle devrait se faire par des gens qui s'y connaissent dans le domaine.

L'année précédente, on avait organisé une battue, dans le district de Montréal, contre le loup à laquelle une centaine ou plus de supposés sportifs avaient pris part; résultat... la plupart d'entre eux se sont paquetés la fraise et pas un loup n'a été vu. Je ne dis pas que ce genre de battue ne devrait pas être, mais il faudrait pour y arriver à des résultats efficaces, y apporter beaucoup plus d'attention. D'après mon humble opinion, les battues devraient être de courte durée et aussi que les participants soient très familiers avec le terrain sur lequel auraient lieu ces battues, groupés par deux et munis l'une d'une carabine et l'autre d'un fusil chargé de plomb, soit no. 2 ou B, B, et surtout... de la soupe et du café seulement pour se tenir au chaud. Il faut admettre qu'un loup à la course n'est pas une cible facile à atteindre dans nos bois sales et qu'en plus si on a les yeux cuits à la coque comme dirait mon oncle, il est très difficile d'avoir un coup d'oeil très précis. Je serais quand même très intéressé à prendre part à ce genre de battue pour en voir les résultats. Bonne semaine à tous et à la semaine prochaine!

GUY PRUD'HOMME

Besoin d'argent pour les Fêtes?

Obtenez un prêt de magasinage HFC

Soyez bon Père Noël pour tous, cette année, grâce à l'aide financière de HFC. Un prêt de magasinage HFC vous permet de rechercher les meilleures aubaines où vous voulez et non pas seulement là où vous avez un compte. Vous évitez les grosses factures de janvier et remboursez HFC commodément. Pour tous vos besoins en ce temps-ci de l'année, empruntez en toute confiance de la plus ancienne et la plus importante compagnie du genre - Household Finance.

NOUVEAUX TAUX RÉDUITS SUR LES PRÊTS DÉPASSANT \$1500
Comparez nos frais à ce qu'il vous faudrait payer ailleurs



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$6.12	\$9.46
300	18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.86	44.13	69.21
750	31.65	37.88	44.13	58.11	91.56
1000	41.45	49.77	58.11	79.36	124.00
1500	57.72	69.36	79.36	109.12	164.00
2000	72.15	89.20	109.12	144.00	214.00
2200	79.36	99.20	124.00	164.00	244.00
2500	90.18	114.00	144.00	184.00	274.00

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

GATINEAU

277, rue Notre-Dame—Téléphone 663-2427
(au-dessus de Trans Canada Shoes)

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327
(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

Deux définitions amusantes, reproduites comme ça, sans commentaires :
Belle-mère : bombe atomique.
Servante : maîtresse de maison.

Mark Twain qui ne manquait pas d'humour donnait un jour ce salutaire conseil :
— Efforçons-nous de vivre de telle sorte que quand nous mourrons, le croque-mort lui-même pleure à notre enterrement...

C'est aujourd'hui jeudi 1er décembre que se joue dans le Parlement de Québec le premier acte de la pièce en cent actes : On parle... on ment... et on s'engueule!

Splendeur de Noël

CHEZ

Willie Assad.

LA MERCERIE POPULAIRE DE GATINEAU

663-5000

400 Notre-Dame Gatineau



Ouverture officielle des Salons Funéraires Brunet

Une autre vue des salons modernes de la Maison Brunet de Gatineau.

Le 8 décembre prochain à 8:30 P.M. ce sera l'ouverture officielle et la bénédiction de nos locaux par M. le Curé Alban Lavigne, curé de la paroisse Ste-Maria Goretti. Les curés des autres paroisses ont également accepté notre invitation.

Vous pourrez en profiter pour visiter nos nouveaux locaux. Tout le public est cordialement invité. a ces cérémonies.

Michel.

Maison Funéraire Brunet Funeral Homes
663-2468

750, Boulevard Maloney

Gatineau.



Yvette Brabant

Chères lectrices,

Décembre est déjà à notre porte, avec ses fêtes, ses réjouissances et la mangeaille. Si votre silhouette s'est un peu empâtée c'est facile de mettre votre volonté à votre service. Pour ne pas avoir à vous priver de la bonne dinde ou de la bûche de Noël, servies traditionnellement, privez-vous dès maintenant de ce qui peut vous apporter trop de calories. Donnez la préférence aux viandes grillées, aux salades sans huile, peu de sel, peu de corps gras, buvez simplement entre les repas. Si ces quelques livres supplémentaires à votre poids normal se sont localisées, aidez-les à disparaître en faisant les exercices de culture physique que je vous ai enseignés au cours, ou suivez les cours que j'ai donnés dans le journal.



EXERCICES DE LA SEMAINE:

Prenez une marche assise au plancher. Asseyez-vous à même le plancher et étendez les bras en avant, en fléchissant légèrement les genoux. En gardant le dos droit, avancez de quelques pouces en avant par élévation alternative des muscles fessiers. Seuls les talons aideront légèrement votre progression. Renversez et procédez en arrière. C'est un exercice agréable et merveilleux pour renforcer les cuisses, affiner les genoux et les muscles fessiers. N'oubliez pas de toujours vous exercer avec musique; c'est beaucoup plus agréable. Bonne semaine. Yvette.



663-6767

Fleuriste Gatineau Florist

Charles Meilleur, prop.

66, rue Principale

Gatineau, P.Q.



ATTENTION! Surveillez L'ouverture prochaine du nouveau salon de coiffure.

CLAUDETTE
Dans l'ancien local de Magasin de sport Gatineau.

Coiffure d'expérience demandée: signaler 663-3919 ou 663-6922

En causant

par Thérèse Ayotte

Ces jours-ci, on entend répéter d'un côté, de l'autre: "Si les fêtes peuvent passer, ce qu'on va être bien!" et chaque maman de voir comme une corvée la parentée à recevoir, les étrennes à acheter, les cartes de souhaits à adresser, la maison à mettre en ordre, à décorer pour donner un air joyeux, de l'atmosphère, la multitude de détails à régler. Il s'en trouve, les chanceuses, qui sont toujours prêtes à l'avance. Elles s'en vantent, naturellement. Leur gâteau de Noël est fait depuis le début de novembre, etc., etc., Tant qu'à moi, malgré mes résolutions, je vois arriver la date fatidique de cœur serré, tendue, angoissée. A y bien penser, pourquoi tant s'en faire? Noël est avant tout une fête religieuse, le jour de l'an un moment où l'on échange des souhaits sincères, des cadeaux selon nos moyens. De nos jours, tout cela se trouve noyé par une réclame tapageuse. On nous suggère cent façons de disposer joliment, et bien en vue, nos cartes de Noël. Allons-nous en recevoir moins que les voisins? Quelle humiliation! Allons-nous être moins bien vêtus? Moins boire? Et si on reçoit un cadeau de valeur inférieure à celui de la belle-soeur, c'est la discorde dans la famille; on s'envie, on se critique en revenant à la maison. Hélas pour le beau temps des fêtes, la joie des enfants, la cordialité des parents, la sincérité de l'amitié. Deux fois hélas pour la pauvre maîtresse de maison, celle qui se donne tant de mal. Trois fois hélas pour celui qui paie les factures, le pauvre. S'en trouve-t-il encore qui apprécient les cadeaux faits à la maison? Les jouets fabriqués pour les enfants, les tricots jolis et douilletts, les friandises qu'on échange? Celles qui en ont le talent vont-elles dessiner leurs cartes de Noël? Va-t-on en rire plutôt qu'apprécier l'intention, l'originalité? Evidemment tout cela prend du temps. Il faut s'y préparer à l'avance. Comme je vous le disais plus haut, je suis une femme qui fait les choses à la dernière minute et je soupire comme tout le monde "Si les fêtes peuvent passer." Que voulez-vous, ma chère, on a si peu de temps.

RECETTE DE LA SEMAINE:

Voici un dessert délicieux et vite fait. La recette nous vient de Mme Yvette Brabant: "Pudding velouté au citron."
2 tasses de biscuits Graham écrasés (réserver 1/4 de tasse pour garniture)
1 tasse de beurre fondu
1 tasse sucre brun.
Fondre le beurre, mélanger avec biscuits écrasés et sucre brun. Presser dans un plat de 8 X 12 et mettre au réfrigérateur durant 20 minutes.
1 boîte de lait évaporé Carnation bien froid; 1/2 tasse de sucre blanc; 1 enveloppe jello au citron dissoute dans 1/2 tasse d'eau chaude; jus de un citron; Zeste du citron rapé.
Lorsque le lait condensé est bien refroidi, fouetter en crème incorporer le Jell-O. Ajouter le sucre blanc, le jus de citron et le zeste. Verser les biscuits Graham; décorer des miettes réservées à cet effet et de cerises si on le désire. Retourner au réfrigérateur durant trois heures.

«Les Beaux Dimanches» présentent «Isabelle et le pélican»



Vous qui aimez le théâtre, vous serez bien servi le dimanche 11 décembre à 8 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

En effet, ce dimanche 11 décembre, vous verrez à Soirée au théâtre Alcan, qui nous revient avec la froide saison, une comé-

die satirique de Marcel Franck, *Isabelle et le pélican*.

Mettant en vedette Janine Sutto dans le rôle d'Isabelle, Georges Groulx, dans le rôle du Pélican, cette pétillante comédie de boulevard ouvrira les portes du théâtre télévisé, pour cette nouvelle saison de Soirée au théâtre Alcan. Seront aussi de la

distribution: Elisabeth LeSieur, Olivette Thibault, Nicole Kerjean, Claude Michaud et Ronald France.

Isabelle et le pélican aura été enregistré sur la scène du théâtre Capitol, à Trois-Rivières. Dans le but d'opérer une décentralisation du théâtre télévisé, Radio-Canada et l'Aluminium Alcan du Canada, enregistreront cette année leurs Soirées au théâtre Alcan dans différentes grandes villes de la province.

Le dimanche 11 décembre à 8 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada, *Isabelle et le pélican*, comédie de situation réalisée par Florent Forget, dont le thème principal pourrait se résumer ainsi: «La limitation des naissances vue par un dramaturge anglais».

Vous êtes donc invité à la première de *Soirée au théâtre Alcan*, où *Isabelle et le pélican* vous fera goûter l'humour britannique.

Reportages sur les vins de France

Cette semaine, du 12 au 16 décembre inclusivement, à 7 heures du soir, le réseau français de radio de Radio-Canada nous propose une série de cinq reportages d'André Hébert, intitulés *Vins de France*.

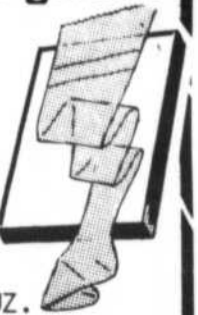
Le 12 (lundi), André Hébert nous permettra de faire la connaissance d'un vigneron parisien: M. Alfred Mellot. Dans la famille Mellot, on est vignerons de père en fils depuis 1715. Notre reporter décrira ensuite l'atmosphère du Québec qui règne à l'ombre de la tour Eiffel. Mardi, André Hébert nous présentera une

émission enregistrée au Congrès des Amitiés gastronomiques internationales. Mercredi, nous écouterons une interview avec Madeleine Decure, fondatrice de cet organisme. Jeudi, nous ferons l'ascension du vignoble de M. Max Chapoutier, négociant de la région de Tain-l'Hermitage,

portantes exploitations viticoles d'Europe. La mise en ondes de cette courte série a été confiée à André Hamelin.

ATTENTION MADAME ET MADEMOISELLE...

Achetez vos bas au prix du gros...



TOUTES LES COULEURS DE 8 1/2 A 11 APPELLEZ 663-5939 OU PASSEZ A 348, RUE CHAMPLAIN, GATINEAU.

PREMIERE QUALITE DE \$4.75 LA DOUZ. PRIX SPECIAL POUR QUANTITE DE 10 DOUZAINES ET PLUS.

UN AUTRE SERVICE DE NETTOYEURS FAUBERT

UN MESSAGE AUX AUTOMOBILISTES POUR AIDER À MAINTENIR L'ÉCONOMIE



**FAITES
REEMPLIR
CE
RESERVOIR
A
GATINEAU
LA
PROCHAINE FOIS
ET ENSUITE...**

**IL N'EN COÛTE PAS PLUS
DE VOTRE GAZOLINE
VOUS PERMETTEZ DE**

- 1.— Maintenir l'économie de notre ville à un niveau plus élevé.
- 2.— Encourager les propriétaires de nos stations de service locales qui sont nos voisins.
- 3.— Ces propriétaires de stations de service sont des payeurs de taxes importants.
- 4.— Une partie de la taxe de vente perçue sur la vente de cette gasolaine revient à la ville où cette taxe est perçue.
- 5.— Les stations de service sont d'importants employeurs. Un bon nombre de Gatinois y travaillent et y gagnent ainsi leur pain quotidien.
- 6.— Ces stations de service sont reconnues pour la courtoisie de leurs propriétaires et de leurs employés.



GRAISSAGE GRATUIT
A tous nos clients
et amis, avec chan-
gement d'huile et plein
d'essence.

Spécialité de lavage
pour \$1.50
(sur semaine)
Dollard Belle-Isle, gérant

**Y SERVICE STATION
663-8053**

761, BOUL. MALONEY, GATINEAU



Vous êtes assuré d'un service prompt
et courtois chez nous

**GATINEAU
ESSO**

395, BOUL. MALONEY, GATINEAU

**Jean Racine
Golden Eagle**

Ouvert 24 heures.
Réparation de pneus- Lubrifi-
Escompte spécial aux camion-
taxis.

Obtenez vos coupons pour
PRIMES GRATUITES.
Tel. 663-8069



Percy's Fina Station

663-8007

303, Maloney Blvd- Gatineau

"BOOSTING"-- TOWING
DEMARRAGE ET REMORQUAGE

PRESTONE SPECIAL \$2.88 LE GALLON

FOR EVERY \$5.00 OF GAS-
1 BOX OF KLEENEX FREE
UNE BOITE DE KLEENEX GRATUITE
AVEC CHAQUECHAT DE \$ 5.00 DE
GASOLINE.



Viau Garage

André Viau Prop.

Remorquage 24 heures.

DEBOSSAGE ET PEINTURE
REPARATIONS GENERALES

OUVERT DE 8:00 A.M. A
11:00 A.M. 7 JOURS PAR
SEMAINE.

Route no. 8 Templeton,

Profitez de notre
offre. Sur chaque
achat de gasolaine
que vous faites chez-
nous, nous vous don-
ons des coupons
d'une valeur de
5% échangeables seu-
lement sur de la
marchandise dans
notre magasin.

663-5376
518, Blvd Maloney,
Gatineau.



518, BOUL. MALONEY, GATINEAU

BILISTES DE GATINEAU ... ONOMIE DE NOTRE VILLE ...

PAS PLUS CHER À GATINEAU POUR L'ACHAT E GAZOLINE, MAIS EN LE FAISANT,

METTEZ DE RÉALISER CE QUI SUIT:—

n niveau plus élevé.
stations de service locales qui
sont des payeurs de taxes
ur la vente de cette gasoline
ue.
ts employeurs. Un bon nom-
nt ainsi leur pain quotidien.
pour la courtoisie de leur

- 7.— Ces stations de service sont toujours là pour aider lorsque les associations locales, dont vous êtes peut-être membre, viennent les solliciter.
- 8.— Lorsqu'un commerce est prospère il fait des rénovations, ce qui aide à rendre notre ville plus gaie et plus accueillante.
- 9.— Si vous devenez un habitué d'une station de service locale, vous pourrez être assuré que cet établissement portera une attention toute particulière à l'entretien de votre automobile.
- 10.— C'est évident que pour prospérer, les stations de service locales doivent compter sur votre encouragement et leur reconnaissance vous est assurée à l'avance.



ean Racine olden Eagle

24 heures.
tion de pneus- Lubrification
te spécial aux camionneurs et

ez vos coupons pour
RIMES GRATUITES.
Tel. 663-8069



*C'est toujours un plaisir
de vous servir*

Prix spéciaux sur pneus d'hiver.
Batteries- Tune-Up-
Nous donnons les timbres Gold Bond.

SERVICE DE REMORQUAGE

LAROSE SERVICE STATION

663-5802

317, BOUL. MALONEY, GATINEAU

C

Tél.: 663-2285
Rés.: 663-3095

Garage RICARD Garage

RÉPARATION GÉNÉRALE
25 ans d'expérience — Mécanicien licencié

Soudure électrique — Electric Welding — Body Work
Paint — Gas — Oil — Tire Repair

TOWING- Service de 24 heures.

Highway 8, Templeton, Qué. A prix raisonnable.

HANDY ANDY

HA

SPECIALISTES POUR L'AUTO

BOUL. MALONEY, GATINEAU



15 ans d'expérience.

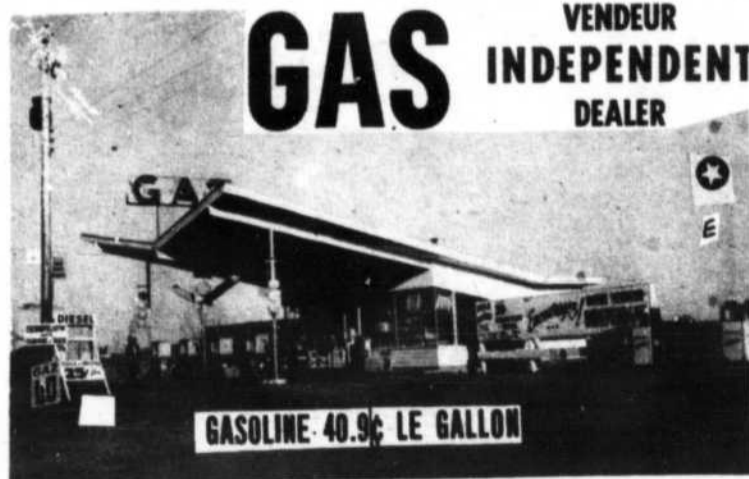
PAPINEAU GARAGE

R. BEGIN Prop.

SPECIALIZING IN AUTOMATIC TRANSMISSION
AND GENERAL REPAIRS



HWY. No. 8 Texaco Service Station
Templeton, Quebec



Tel. 777-0282
Paul Dubé, Prop.
Route No. 8- Gatineau



VENTE SURPRISE PRÉ-NOËL

**N'ATTENDEZ PAS
PROFITEZ DU VASTE
CHOIX
AU ROYAUME DU JOUET**

Papier à emballage
3 rouleaux Jumbo
26" x 100"

Reg. 98 pour **.77**



Jeu de 8 lumières
intérieures
\$1.39

Jeu de 15 lumières
extérieures
\$3.98

Sèche
cheveux
\$12.97

Poelon électrique
\$10.99

Toboggan 5 places
\$8.88

Mitrailleuse
26" de longueur
\$3.98

Pin d'Ecosse
4 et demi"
\$7.95

6 pieds
\$12.88

Fer à vapeur
\$9.98

Jeu de 7 lumières
extérieures
\$1.89

Arbres de vinyl
3 pieds argent ou vert
Reg. \$3.98

\$3.77

Modèle de luxe
argenté ou vert
6 pieds
\$5.95

**venez visiter
notre royaume
des jouets
au sous-sol**



R. FARMER

5¢ a \$1.00 et plus



La semaine dernière le contracteur W. Mongeon, prenait livraison de deux camions de la maison Williams Chev. Olds Ltée, pour la cueillette des vidanges dans la ville de Gatineau. On peut voir sur cette photo, ces deux camions, alors que son honneur le maire de la ville de Gatineau, M. Jacques Poulin, accepte les clefs des mains du président de Williams Chev. Olds, M. Russell Williams. On reconnaît également sur cette photo, M. Pat Plante, contrôleur de Williams Chev. Olds, Joseph Palement, représentant de la maison Nu-Way-Pak, laquelle a construit les boîtes des camions, Elphède Petit, technicien de la même compagnie et Wilfrid Mongeon, contracteur.

(Photo La Revue)



Récemment dans les écoles Raymond, St-René Goupil et Jean XXIII, les directeurs et directrices des écoles organisaient en collaboration avec la conférence St-Vincent de Paul de la paroisse St-René Goupil, une cueillette de boîtes de conserve. Les enfants, grâce à la générosité de leurs parents, ont bien collaborés et c'est ainsi que la cueillette fut une réussite. Les membres de la conférence St-René Goupil, désirent remercier les autorités des écoles ainsi que les institutrices qui ont collaboré ainsi que tous les enfants et les parents qui ont participé. On reconnaît sur cette photo, quelques jeunes de l'école St-René Goupil, ce sont les jeunes Sylvie Lachance, Gilles Plouffe, Ginette Chevalier, Anne Chénier et Roxanne Villeneuve. Leurs titulaires sont Mme Falardeau, Mlle Potvin, Mlle Gauthier, Mlle Gauthier et Mme Cousineau. Merci à tous.

La guignolée aura lieu dans la paroisse St-René Goupil, le 18 décembre prochain. A St-Jean Marie Vianney, ce sera dimanche prochain, soit le 11 décembre.

(Photo La Revue)

MAISON FUNÉRAIRE

Brunet

FUNERAL HOME

Service d'ambulance 24 heures par jour

750, BLVD MALONEY GATINEAU 663-2468

ALLAIRE EPICERIE-BOUCHERIE

BIERE FROIDE
VIANDE DE QUALITE

DECOUPAGE ET EMBALAGE AU GOUT

DES PROPRIETAIRES DE CONGELATEURS DOMESTIQUES

532 Est BLVD Maloney GATINEAU MILLS, Quebec.

Service au comptoir

Emportez votre nettoyage
Service de chemises
Service d'une journée
Le Vendredi - Service de 4 heures.
Toutes réparations et coutures invisibles.
Stationnement facile
Jeudi et vendredi ouvert jusqu'à 9:00 P.M.

Nettoyeurs Faubert Cleaners
348, Champlain, Gatineau

et certainement tout aussi astucieux que le célèbre agent secret, Bob Morane nous offre l'image parfaite du héros. Protégeant les faibles, déjouant les actions fomentées par des organisations maléfiques, il représente ce jeune homme intrépide et idéal qui, de tout temps, a émergé de la littérature romanesque.

rien lui a permis de trouver d'innombrables sujets d'aventures pour son héros.

Bob Morane en douze langues

Les éditions Marabout junior.

qui publient les Aventures de Bob Morane, ont traduit en douze langues les différents livres du célèbre héros. Le premier Bob Morane sortit de presse en 1958 et fut vendu à 120.000 exemplaires. Dans la seule province de Québec, plus de 400.000 livres sont vendus chaque année.

Mais si Bob Morane est un incontestable succès littéraire auprès de la jeunesse, ce héros a désormais largement dépassé les cadres d'un livre.

Une première série d'émissions destinées à la télévision avait vu le jour les années passées

Depuis le samedi 3 décembre à 3 heures de l'après-midi, votre héros favori, Bob Morane, a repris le cours de ses intrépides aventures, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

Bob Morane, un héros qui ne vieillit pas. Tous, jeunes et moins jeunes, sont passionnés par les aventures de ce redresseur de torts.

Plus humain que James Bond

Ce que Henri Vernes a apporté de nouveau aux jeunes qui lisent ses romans, c'est peut-être l'exotisme, les solides connaissances ethnographiques qui lui permettent de faire évoluer le fameux Bob Morane sous tous les climats.

Henri Vernes possède une expérience à toute épreuve. Pilote de la Royal Air Force durant le dernier conflit mondial, agent secret pour le compte des services de renseignements alliés, et journaliste correspondant de presse pour une agence américaine, son immense expé-

LE ROI DE L'ESCOMPTE J.H. LAFLEUR

Route 8. Templeton

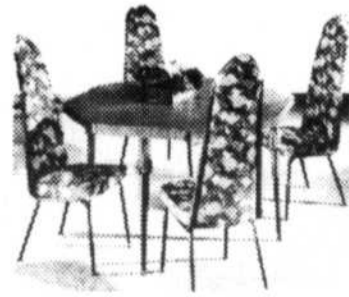
Ensemble de cuisine

Special pour les fêtes

\$99.95



Chaises de salon



Profitez de nos aubaines.

Aucun paiement initial 36 mois pour payer.

**Le Père des voyages
et des enfants**



Le fascinant Père Ambroise anime depuis le samedi 3 décembre à midi trente, au réseau français de télévision de Radio-Canada, une nouvelle série destinée aux enfants, *Viens voir*.

Viens voir, réalisation de Gilles Sénécal, revient donc tous les samedis à midi trente, pour la plus grande joie des petits qui, avec le Père Ambroise, font gaiement de semaine en semaine, un tour du monde en paroles et en images. Le Père Ambroise revêt, pour chacune des émissions, le costume que portent les prêtres de la région qu'il évoque. Il donne aux enfants toute une leçon d'histoire, de géographie, de mœurs; il leur explique les coutumes du petit Hollandais comme celles du petit Mexicain.

Lu dans une vieille revue religieuse: "La vieille fille chrétienne est l'ange qui compense et répare dans la société l'obscène anomalie du vieux garçon."

AVIS AUX ORCHESTRES AMATEURS DE LA REGION
Tout orchestre qui voudrait s'inscrire à L'ORCHESTRETON' Jeune Chambre (concours d'orchestre) qui se tiendra le vendredi le 23 décembre à Gatineau est prié de le faire en téléphonant le jour à M. Léo Leduc, 663-2484 et le soir à M. Jacques Langlois, 663-4553.

A.R.G.-G.R.A.
Section
CHASSE ET PECHE
FISH & Game
Gatineau

Vendredi le 9 décembre à la salle de l'association, un souper de fèves au lard sera servi, suivi d'une soirée dansante. On invite tous les membres et leur escorte. Le tout débutera à 2:00 P.M.

Admission libre.

Friday, December 9th, at the R.A. Hall a bean supper will be served, followed by an evening of music and dancing. We invite all members and their escort. The festivities will get underway at 2:00 P.M.
ADMISSION FREE

Emeril Blais,
President.

VENTE DE NOEL

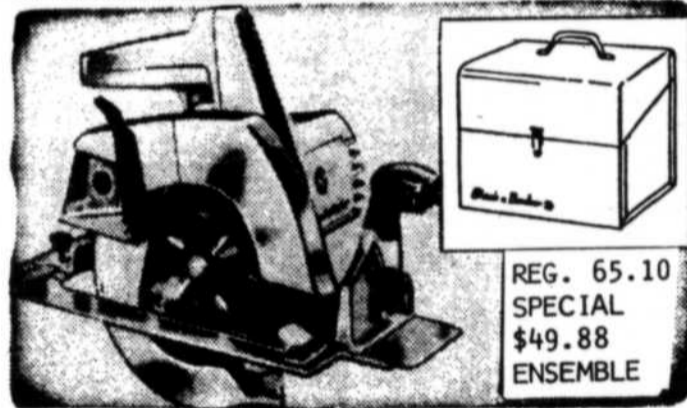


Sableuse tous usages

- Modèle B-140 pour un beau fini, sur bois, plastique ou métal
- 4,000 t.p.m.
- Avec 20 feuilles de papier sablé et spatule
- Coffre moulé portatif



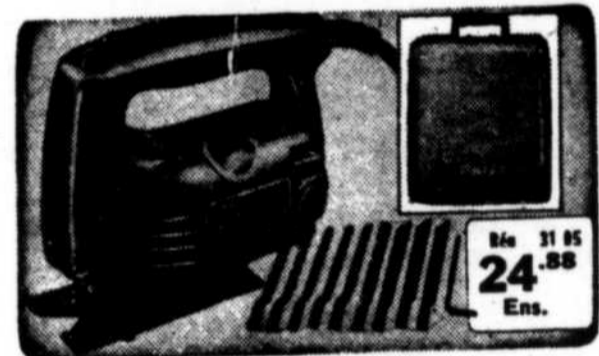
REG. 23.60
18.88
Ens.



REG. 65.10
SPECIAL
\$49.88
ENSEMBLE



Outils motorisés "Black & Decker"



Scie-sauteuse

- Pour coupe droite, irrégulière ou courbe dans le bois, métal ou plastique.
- Moteur 2.4 amp. —
- 3,000 coups à la minute.
- 9 lames assorties
- Coffret moulé



PELLES EN ALUMINIUM
PELLES EN ACIER
GRATTOIRS DE TOUTES SORTES
SOYEZ PRETES POUR L'HIVER

True Temper
Pelle en acier \$2.90

Peinture à base de latex

Mat ou semi-lustre
Le Gallon Reg. \$9.95

Spécial \$6.95

La pinte Reg. \$2.95

Spécial \$2.20 et moins

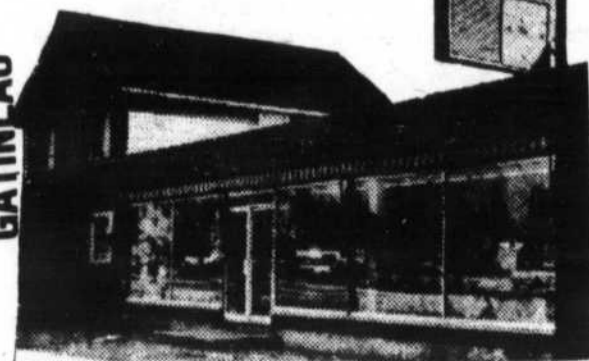
GATINEAU LUMBER

663-5383

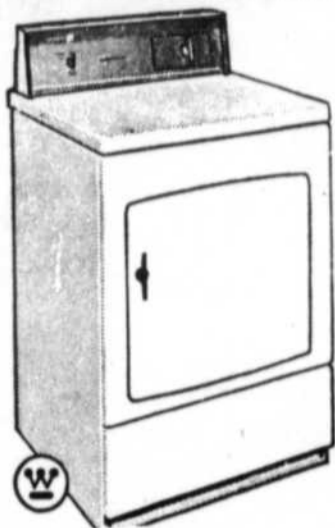
HARDWARE SUPPLY LTD.

292 Principale

GATINEAU



**SECHEUSE
AUTOMATIQUE
WESTINGHOUSE**



Cette superbe sècheuse automatique Westinghouse vous donne le choix de trois réglages de températures pour 24 liv. de linge humide.



Pourquoi attendre...

Plan de mise de côté. Commencez dès maintenant à l'achat de vos cadeaux de Noël.



COFFRE DE CEDRE

Très jolis modèles au choix. Un cadeau qui sera doublement apprécié.

Pour \$164.50 Pour \$88.50



**POELE
électrique
"Westinghouse"
avec rôtisserie
30 pouces**

199.95

AVEC ECHANGE

C'est facile.

Il suffit de visiter notre magasin pour constater des nombreuses aubaines et suggestions de cadeaux pour les fêtes.

Achetez tôt profitez d'un vaste choix pour tous les goûts.

Grille-pain
\$19.88

Polisseuse
\$28.88

Tabourets
\$7.17

Fer à vapeur
\$12.88

Cadre de salon
\$18.88

Radio
WESTINGHOUSE
\$19.88

INVITATION SPECIALE AUX NOUVEAUX MARIÉS

"Estimation sur votre ménage sera faite sans obligation de votre part"

**TERMES FACILES
POUR SATISFAIRE
A VOTRE BUDGET**

MEUBLES



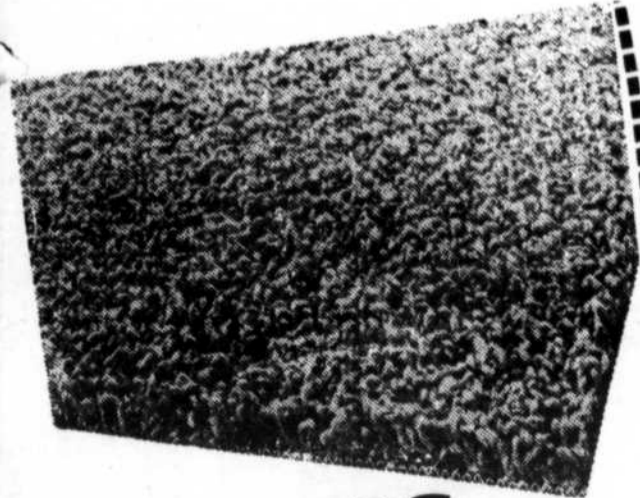
**FINANCEMENT
CONFIDENTIEL**

INC.

"OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS"

302, rue Notre-Dame, GATINEAU

Tél. 663-5343



TAPIS 501 Dupont
Pour \$8.95
la verge carrée

Mobilier de cuisine

5 morceaux, table avec extension
4 chaises couvertes vinyl.

Pour \$159.95

Mobilier de salon

2 morceaux- Coussins reversible
Ouverture Eclair- choix de couleur

Pour \$199.95



Mobilier de chambre

3 morceaux- Bureau double
chiffonnier- lit ordinaire 52"

Pour \$239.95

**A LA DEMANDE GENERALE
BY POPULAR DEMAND
ELLES NOUS REVIENNENT**

THEY ARE BACK

Dorothy Toy

**and
The ORIENTAL DOLL REVUE**

Un spectacle extraordinaire!

Des danseuses d'une beauté

éblouissante!



Beautiful costumes!

Lovely dancers!

A first class SHOW!

Semaine 10.15 12.30

Samedi 9.00 - 11.00 et 1.00

Dimanche. 5.00 - 7.30 - 9.30

Hotel Ambassador

RESERVATION 663-5363